



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

INDBYDELSESSKRIFT

TIL

AFGANGS- OG AARSPRØVERNE

I

SORØ AKADEMIS LÆRDE SKOLE

I JUNI OG JULI 1893.

-
- INDHOLD: 1. Pindars istshmiske Ode, oversatte af M. Rosing.
2. Efterretninger om Skolen og Opdragelsesanstalten af Rektor.



SORØ.
F. HAÜSERS BOGTRYKKERL.

INDBYDELSESSKRIFT

TIL

AFGANGS- OG AARSPRØVERNE

I

SORØ AKADEMIS LÆRDE SKOLE

I JUNI OG JULI 1893.

INDHOLD: 1. Pindars isthmiske Ode, oversatte af M. Rosing.
2. Efterretninger om Skolen og Opdragelsesanstalten
af Rektor.

SORØ.

F. HAÜSERS BOGTRYKKERI.

Pindars

isthmiske Ode,

oversatte

af

M. Rosing.

De isthmiske Lege

holdtes i Poseidon-Templets Granlund i Nærheden af Korinth. De vare indviede til Poseidon. Et Sagn siger, at de først holdtes som Gravlege til Minde om Melikertes, en Søn af Ino og Kong Athamas, Konge i Orchomenos. Da Ino efter sin Søster Semeles Død havde taget hendes Søn Dionysos til sig, gjorde Here Athamas rasende. Da han vilde dræbe Sønnen Melikertes, styrtede Moderen sig med ham i Havet. Siden dyrkedes Moderen Ino som en Havgudinde under Navnet Leukothea, Melikertes som en Havgud under Navnet Palaïmon. Et andet Sagn siger, at de stiftedes som en Takkefest af Athens Nationalheros Theseus, da han havde seiret over Røveren Sinis; derfor stod denne Fest i stor Anseelse i Athen. Efter Perserkrigene begyndte disse Lege især at blive stærkt besøgte. Kampdommerne indsattes af Korinth, og Seirsprisen var paa Pindars Tid en Krands af Planten Selinon; senere blev Prisen en Grankrands, der ogsaa synes at have været Prisen i den ældste Tid. Festen holdtes hvert andet Aar i de Aar, der skrives med lige Tal, i de første Dage i April.

Iste isthmiske Ode.

Digtet er skrevet til Ære for Pindars Ven, Herodotos fra Theben, der havde seiret i Væddekjørsel ved de isthmiske Lege. Da han fik Bestillingen paa denne Sang, var han beskæftiget med at skrive en Sang, som Borgerne paa Øen Keos havde bestilt hos ham i Anledning af en Seir ved Festlegene paa Delos. Herodotos hørte til en gammel Familie, der havde Eiendomme i Orchomenos. Hans Fader havde engang mistet sin Formue ved Skibbrud og var flyttet fra Theben til sine Fædres Hjem Orchomenos. Her havde han igjen samlet sig en Formue, hvoraf Sønnen anvendte en Del til at deltage i Kampe i alle de nærliggende Byer, hvori han seirede, indtil han endelig nu vandt denne større Seir ved de isthmiske Lege. Om Tiden for Odens Affattelse vide vi Intet. Herodotos sammenlignes med Tyndariderne og Iolaos, navnlig med den sidste, thi, ligesom denne bragte Theben Ære, har nu Herodotos gjort det ved sine mange Seire i Kampe.

1ste Strofe.

Thebe¹⁾ med Guldskjold, min Moder! al min Travlhed
 Bort vil jeg lægge for Alt, hvad angaaer dig.
 Blot ei Delos, Klippernes Ø, til hvis Pris jeg
 Hengav mig, vredes paa mig.
 Hvad fik vel Gode meer end Forældrene kjært!
 Vig da Du, Apollons den hellige Ø! fuldendt jeg faaer beg-
 ges Sang ved Guders Hjælp.

¹⁾ Thebe var efter Sagnet en Datter af Asopos og Søster til Aigina. Efter hende havde Byen Theben sit Navn, og hun var dens Skyts-gudinde. Som saa ofte hos Pindar gaa Begreberne Byens Skyts-gudinde og Byen selv over i hinanden, som Thebaner kalder han hende derfor sin Moder. I Theben var et Billede af denne Gudinde med gylden Kappe og gyldent Skjold.

1ste Modstrofe.

Baade den haarfagre Phoibos Kor skal ære
 Mellem de søvante Mænd paa Keos' Ø
 Og den havomskyllede Isthmos's Bjergryg;
 Kransene sex¹⁾ den jo gav,
 I Kampleg vundne, Kadmus's Folk²⁾ og med dem
 Seirens Glands til Fædrenes By, hvor engang fødtes hint
 Barn uden Frygt, Alkmenes Søn,³⁾

1ste Eftersang.

Han, hvem engang Geryones' modige Hunde⁴⁾ slog med
 Skræk.
 Skaffende her Herodotos Hædersskjænk dels for hans
 Vogn med Firspand for,
 Dels fordi ei med en fremmed Haand han Tøilen styred, jeg vil
 Ind i en Sang om Kastor og hin Helt Iolaos⁵⁾ ham nu sætte;
 Blandt Lakedaimons som blandt Thebens Helteflok fødtes
 jo de som Vognes bedste Styr mænd.

2den Strofe.

Del de ved Kamplege tog i alle Kampe;
 Trefødders, Kjedlers og gyldne Skaales Pryd

¹⁾ Herved kan kun menes, at 6 Thebanere havde seiret i de isthmiske Kamplege.

²⁾ Thebanerne.

³⁾ Herakles.

⁴⁾ Geryones var en Kæmpe med 3 forneden sammenvoxede Kroppe. Han boede i det yderste Vesten og besad en Hjord af vidtberømte fede Oxer, som Herakles røvede. I det almindelige Sagn nævnes kun 1 Hund, Orthros.

⁵⁾ Tager man Pindars Ord ganske ordret, saa synes det, at Sangen egentlig kun skal gjælde Kastor og Iolaos, og Herodotos være Bipersonen, men Meningen er dog sikkert den, at de to Heroer kun nævnes for at hædre Herodotos ved at sammenligne ham med dem. Dog havde Herodotos jo kun seiret i Vognkamp, medens han skildrer de to Heroer som udmærkede i alle Kamplege, men herved faaer han Leilighed til at omtale alle Kamplege og endogsaa til at indflette en historisk Bemærkning om Femkampens senere Oprindelse.

Bar de hjem til Huset med Krandsen som Seirstegn.
 Glimrende Dygtighed de
 I Løbet nøgne viste jo tydelig frem
 Samt i Løb med Rustningen svær under Skjold, drønende
 høit; lige godt de Landsen ud

2den Modstrofe.

Slynged med Haanden og kasted Diskos-Stenen.
 Femkampen ¹⁾ dengang endnu var ei i Brug,
 Kamppris for den enkelte Kamp der var udsat.
 Ofte om Lökkerne der
 Fra disse Kampe talrige Krandse de bandt,
 Saa til Dirkes Strøm og Eurotas de kom, Ætling af
 hin Sparter-Slægt, ²⁾ Iphikles' Søn, ³⁾

2den Eftersang.

Samt Tyndariden ⁴⁾ boende hist i Therapnes ⁵⁾ høie By
 Mellem Achæerne. Hil Jer! ⁶⁾ Mens for Poseidon og
 Isthmen, Gudens Land,
 Samt for Onchestos's Bredder ⁷⁾ her jeg digter Sangen,
 jeg vil
 Prise blandt Hædrens Minder for ham, Manden, hvem denne
 Sang nu gjælder,

¹⁾ Femkampen, Pentathlon, bestod i Diskoskast, Spydkast, Spring, Løb og Brydning; da denne Art Kamp var indført, ophørte Diskos- og Spydkast som en særegen Kamp for sig.

²⁾ I Theben kaldtes den fornemste Slægt Sparterne, der betragtede de Kæmper, der efter Sagnet groede op af Jorden, da Kadmos udsaaede Dragens Tænder, som deres Forfædre.

³⁾ Iphikles var Alkmenes Søn og Herakles Broder; han var Fader til Iolaos.

⁴⁾ Kastor, Søn af Tyndareus.

⁵⁾ Therapne var en By i Lakedaimon nær ved Sparta.

⁶⁾ Ved disse Ord tager han Afsked med Heroerne, og Resten af Sangen vies nu til Herodotos og hans Slægt.

⁷⁾ Onchestos, en By i Boiotien ved Kopais-Søen. Her var en Helligdom for Poseidon.

Skjæbnen berømt, som ramte Fad'ren, Asopodoros, og
Landet, hvor hans Fædre boede,
3die Strofe.

Byen Orchomenos, den, som optog Manden,
Da fra det uhyre Hav han til den kom,
Stedt i grufuld Ve, da han rantes af Skibbrud.
Skjæbnen, som fødtes med ham,
Nu løfted ham til Fortidens sollyse Dag;
Den, som fordum Smerte har lidt i sit Sind, bærer, som
Frugt, Kløgt til Livets Vei at see.

3die Modstrofe.

Kaster han sig over Dyd med al sin Hu saa,
Sparende Udgifter ei og Møie stor,
Da bør de, som høre om Manden en Lovsang
Uden misundeligt Sind
Det taale. Let er Gaven for Vismandens¹⁾ Kløgt:
Høit med Ord, som Gjengjæld for al Slags Besvær, Daaden,
som gav Alle Gavn, at prise smukt.

3die Eftersang.

Ens ikke alle Mennesker vinder sin Gjernings søde Løn;
Hyrden og Plovmanden, Fuglens Fanger og han, som af
Havet Næring faaer,
Alle de stræbe fra Maven bort at fjerne Hungeren grum;
Han, som i Kampleg eller i Krig vinder sig Hædrens Glands
den rige,
Lovprist den bedste Gave faaer, paa Borg'res og Fremmedes
Tunge Sangens Blomst den bedste.

4de Strofe.

Sønnen af Kronos,²⁾ vor Nabo, Jordens Ryster,

¹⁾ Vismanden = Digteren.

²⁾ Det er Poseidon, som kaldes Thebens Nabo, da han havde et Tempel i Onchestos, hvorved der holdtes Vædekjorsler.

Bør vi nu prise til Tak for Vognens Seir;
 Ogsaa dine Sønner Amphitryon¹⁾ prise
 Bør vi og Minyas' Land²⁾
 Og hint Eleusis, Demeters vidtkjendte Lund,
 Samt hin Ø Euboia, naar Stof til vor Sang Løbet os gi'r,
 bøiet rundt om Banens Maal.

4de Modstrofe.

Protesilás,³⁾ jeg din Alterlund og nævner
 Mellem Achæernes Mænd i Phylake.
 Sangens korte Maal⁴⁾ mig forbyder at nævne
 Alt, hvad han gav Herodot
 Hin Hermes,⁵⁾ Kamplegs Værner, ved Hestens Kraft.
 Sikkert ofte det, som blev aldrig talt ud, Glæde har bragt
 mere stor, end lovprist Held.

4de Eftersang.

Maatte med Røsten sød Pierider⁶⁾ paa Vingers Straaleglands
 Løfte ham, medens fra Pytho, som fra Olympia, Haan-
 den heelt han maa

¹⁾ Amphitryons Sønner vare Iphikles og Herakles, men han mener vistnok her Iphikles' Son Iolaos, thi til Ære for ham og Herakles holdtes der Kampege i Theben, ved hvilke Herodotos havde seiret.

²⁾ Minyas' Land er Orchomenos. Her holdtes Kampege til Ære for Kong Minyas. Alle de andre bekjendte Steder i denne Strofe nævnes, fordi Herodotos havde seiret der i Væddekjørsel.

³⁾ Protesilas var Konge i Phylake ved den pagasæiske Bugt. Han var den første, der faldt i den troianske Krig, og i Phylake holdtes der Kampege til hans Ære.

⁴⁾ Man seer heraf, at naar en Seirssang bestilles hos Pindar, blev der sagt, hvor lang man ønskede den.

⁵⁾ Hermes, der tænktes som en særlig hurtig og behændig Gud, var Gymnastikens og Kampegenes Gud

⁶⁾ Pieriderne ere Muserne. Digteren ønsker Herodotos, at han maa faa Leilighed til at besynge ham, naar han har seiret i de pythiske og olympiske Lege.

Fylde med Løv fra hin Flod Alpheios,¹⁾ Theben ærende høit.
 Men, hvis en Mand forvalter i Skjul, gjemt i sit Hus, sin
 Rigdom, mens han
 Spotter med Latter Andre, ei han seer, at han Hades sin
 Sjæl skal give uden Ære.²⁾

¹⁾ Alpheios er Floden ved Olympia, Løvet fra den er Olietræets Krands.

²⁾ De to sidste Linier ere et Forsvar for Herodotos mod dem af hans Medborgere, der spottede over, at han anvendte saa mange Penge paa Kampege.

2den isthmiske Ode.

Digtet er skrevet til Ære for en Seir, Xenokrates, Søn af Ainesidamos og Broder til Theron, den berømte Tyran i Agrigent, havde vundet ved de isthmiske Lege. Digtet er sandsynligvis ikke skrevet før Ol 77,1 (472 f. Chr.). Da var baade Theron og Xenokrates døde, og Demokratiet var gjenoprettet i Agrigent efter Therons Død 473 og For drivelsen af hans Søn Thrasydaios. Digtet, der er et Slags Mindedigt over den døde Xenokrates eller, om man vil, kun et poetisk Brev til Sønnen Thrasybulos, var, som man ser af 3die Eftersang, af Pindar bestemt til at synges, men det kan da under de Forhold, der dengang herskede i Agrigent, kun være sket i en snevrere Vennekreds, thi i 3die Eftersangs første Linie dadler Pindar jo Demokratiet for Misundelse mod fremragende Mænd.

Sangens Indhold er først en Sammenligning mellem den lyriske Poesis Kaar tidligere og paa Digterens Tid. Denne Sammenligning gjør maaske Pindar, fordi han sender dette Digt som en Gave og ikke som en bestilt Sang, hvorfor han krævede Penge, hvorfor Modtageren kan være saa meget mere overbevist om, at Digteren taler ud af sit fulde Hjerte. Dernæst kommer en Lovprisning af den sidste isthmiske Seir, Xenokrates havde vundet, og som efter de gamle Fortolkeres Meddelelse alt var besungen af Simonides. I Anledning af denne Seir prises særlig Vognsty-
 reren Nikomachos. Derefter kommer en Lovprisning af Xenokrates, og Digtet ender med en Opfordring til Sønnen om ikke af Frygt for Misundere at tie stille med sin Faders Ros.

1ste Strofe.

De Fortidens Mænd, Thrasybulos, som med Lyren her-
 lig steg

Op paa Vogn hos Muser, smykke med Pandens Guldbaand,
 de udsendte let
 Sangens bløde Røst om Drengene,¹⁾ dem, som med Skjønheden eied
 Den sødste Modenhed, den, som leder Tanken
 Hen paa Aphrodite høit paa Dronningstolen.

1ste Modstrofe

Thi havesyg Musaen end ei var og virked ei for Løn;
 Sangen sød med Stemmen blød, medens Sølv et talte af
 Aasynet ud,²⁾
 Solgte dengang ei endnu Terpsichore,³⁾ syngende liflig.
 Men nu hun Argiverens⁴⁾ Ord at agte byder,
 Det, som nærmest kommer Livets sande Vilkaar:

1ste Eftersang.

»Penge kun Penge er Manden«, siger han, blottet for Gods
 og Venners Kreds.
 Dog du er viis.⁵⁾ Ei som ukjendt Sag⁶⁾ besynger
 Her jeg isthmisk Seir med Heste,
 Den, som før Poseidon gav Xenokrates hist,
 Dengang Krands af dorisk Selinon han gav
 Ham til om de fagre Lokker at binde,

¹⁾ Her maa ikke tænkes paa Thrasybulos, som dengang vel var omtrent 40 Aar, men han tænker paa de ældre lyriske Digtere, der tidt besang skjøne Drengene eller Ynglinge.

²⁾ Ordret staaer der hos Pindar „forsølvet i Ansigtet“, det kan vel kun betyde, at man paa Sangen kan mærke, den er betalt.

³⁾ Terpsichore er Kor-Lyrikens Musa.

⁴⁾ Her sigtes til en Argiver ved Navn Aristodemos, der havde nedsat sig i Sparta, og, da han var bleven fattig og venneløs, sagde de af Pindar citerede Ord. Aristodemos regnes af nogle til de 7 Vise.

⁵⁾ Her afbryder han Betragtningen om Sangene, idet han betegner, at han ikke mere behøver at tale derom, da Thrasybulos nok forstaaer ham, og saa gaaer han meget brat over til sit egentlige Emne.

⁶⁾ Naar han siger, at denne Seir i de isthmiske Lege ikke er en ukjendt Sag, sigter han til, at denne Seir alt var besungen af Simonides.

2den Strofe.

Mens Akragantinernes Lys¹⁾ han hædred, ham i Vognkamp god.
 Ham Apollon stærk i Krissa²⁾ har seet og gav ham den
 straalende Seir.

Dengang der han Krandsen fik og ved Erechtidernes
 Kamp³⁾

I straalende skjøne Athen han dadled ikke
 Spandets Styrers stærke Haand, som skjærmed Vognen,

2den Modstrofe.

Nikomachos brav, som i rette Tid det alle Tøiler gav,
 Ham, hvem ogsaa de Festherolder fra Elis,⁴⁾ bringende
 Fredsbud fra Zeus,

Kjendte der igjen, da før af ham de vel Gjæstfrihed modtog,
 Og der de med Røsten saa sød ham hilste glade
 Dengang, da den gyldne Seir ham faldt i Skjødets

2den Eftersang.

Der i det Land, som er deres, kaldt den olympiske Zeus's
 Land af dem,

Hvor Ainesidamos' Sønner Æren favned,
 Den, som aldrig dør, thi Eders

¹⁾ Akragantinernes Lys er Xenokrates.

²⁾ Her menes den Seir i Vædekjørsel, som Xenokrates vandt i de pythiske Lege, og som Pindar har besunget i den 6te pythiske Ode. Thrasybulos var den Dag Vognstyrer.

³⁾ Erechtidernes kalde han Athenienserne efter deres gamle Konge Erechteus. Han sigter til Kamplegene ved Panathenæerfesten, hvor Vognstyreren Nikomachos frelste Vognen fra et eller andet Uheld ved at give Hestene Tøilen.

⁴⁾ Disse eleiske Herolder vare et Slags Øvrighedspersoner eller maaske Præster, der forkyndte, naar den olympiske Fest skulde finde Sted og paabød Vaabenhvile, medens den varede. Da Nikomachos var Vognstyrer ved den Vædekjørsel i Olympia, hvor Theron seirede, hilste de eleiske Herolder ham med Glæde, da de kjendte ham fra Akragas, hvor han havde vist dem Gjæstfrihed, da de der forkyndte den olympiske Fest

Disse Sange røve Mælet;
Dem jeg skabt til Hvile har dog visselig ei.
Dette, Nikasippos,¹⁾ Du mælde til ham,
Naar Du til min kjære Gjæsteven kommer.

¹⁾ Nikasippos maa have været en fælles Ven af Thrasybulos og Pindar, hvis Digt han overbragte.

3die isthmiske Ode.

Den 1ste Triade af dette Digt er en Tid af nogle Fortolkere bleven anset for et særligt Digt, og da opførtes den øvrige Del af Digtet som den 4de isthmiske Ode, og dette fastholdes endnu af Bergk i Udgaven af 1853. Men da Pindar aldrig i to forskjellige Seirssange har anvendt det samme Versemaal, er Hermann, Boeckh og alle andre Fortolkere enige om at betragte det som eet Digt.

Digtet er skrevet til Melissos fra Theben, en Søn af Telesiades af Kleonymidernes ansete, rige Slægt. Han havde vundet Seir ved de isthmiske Lege i Pankration, og senere havde han seiret i Væddekjørsel i Nemea. Jeg antager, at den første Triade af Digtet, der væsentlig kun omtaler Seiren i Nemea, er digtet til af Pindar som et Slags Indledning til det andet Digt, som han maaske allerede havde færdigt, da han erfarede, at Melissos ogsaa havde seiret i Nemea. Pindar giver af Seirherrens Person en mere detailleret Skildring, end han pleier, han siger, han var uanselig af Væxt, men havde store Legemskræfter og stort Snille. Paa mødrene Side nedstammede han fra Labdakiderne, Kadmos's for deres Ulykker bekjendte Efterkommere. Af dette Slægtskab synes Digteren at ville forklare de Uheld, der stundom hjemsøgte Kleonymiderne trods deres Seire. Med Hensyn til Tiden for Odens Affattelse kan kun siges, at den maa være skreven før Ol 80 (460 f. C.). Boeckh og Dissen formode, den er skreven Ol 75,2 (479 f. C.) eller lidt senere, altsaa kort efter Slaget ved Plataiai, men dette kan ikke bevises, og det er næppe troligt.

1ste Strofe.

Hvis en Mand, som Lykken naaede dels ved Kampleg,
Ærens Giver,

3die Strofe.

Efter Guders Raad. Men Jordens Ryster, som beboer On-
 chestos¹⁾
 Samt hin Bro, som foran Korinth over Havets Dyb er lagt,²⁾
 Slægten nu gav denne Sang, Beundring værdig,
 Reiser ved den saa fra Leiet Rygtet gammelt
 Om Bedrifter hæderlige, thi det i Søvn jo var faldet, men
 vækket det straalere
 Nu, som Morgenstjernen mellem andre Stjerner,

3die Modstrofe.

Det, som ogsaa i Athen, da Vognens Seir Herolden mældte,
 Samt i Kamp i Sikyons By, til Adrastos' Ære holdt,³⁾
 Gav dem fra Datidens Skjalde Sangens Blomster.
 Ei de, hvor Festene store samlede Alle,
 Vognen krum holdt borte. Glade kappedes de med Hellener
 i Udgift til Heste;
 Lydløs Tavshed dækker dem, som Intet vove.

3die Eftersang.

Men Skjæbnen for kæmpende Mænd er skjult, før de naa
 Frem til det yderste Maal,
 Baade Godt den gi'r og Ondt,
 Og Kunstgreb tidt af ring're Mænd
 Til Jorden har kastet den bedre. Sikkert kjende I Aias'
 blodige Kraft, som brat i Natten sen

¹⁾ Onchestos ved Kopais-Søen. Her var et Tempel for Poseidon, hvor der holdtes Væddekjørsler.

²⁾ Broen over Havets Dyb er Isthmen.

³⁾ Denne Omtale af Kampege til Ære for Kong Adrastos, Føreren for de syv Fyrsters Tog mod Theben, viser, at Talen er om Seire, der nu laa langt tilbage i Tiden; thi de til Ære for Adrastos holdte Lege afskaffedes af Sikyons Tyran Kleisthenes, der levede i Begyndelsen af 6te Aarhundrede.

Ham dræbte, da han i sit Sværd faldt og derfor Daddel
 fandt hos hver Helleners Søn, som til Troia drog.¹⁾

4de Strofe.

Ham Homer dog fremfor alle Mænd har hædret, han,
 som priste
 Høit hans Dyd og gav den til Fremtidens Skjalde hen til Sang,
 Følgende Loven for Sangen, Guders Gave.
 Synger en Mand noget Godt, dets Røst er evig,
 Baade over Hav og over Jorden den frugtbare gaaer der fra
 Gjærninger skjønne
 Straaleglæds, som ingen Tid formaaer at slukke.

4de Modstrofe.

Gid os Musen naadig være, saa vi Hymners Fakkell kunne
 Ret som værdig Krands for Pankrations-Kampen tænde her
 For Telesiades' unge Skud, Melissos.
 Løvernes Dristighed vild, naar høit de brøle,
 Bar hans Hjerte med i Faren; Klogskab han har, som en
 Ræv, der paa Ryggen jo spræller,
 Mens mod Ørnen stærk, som kredser, den sig værger;

4de Eftersang.

Sin Fjende fordærve man bør ved Alt, hvad man kan.
 Ei en Orion i Kraft,
 Lidt anselig er han kun,
 Men tung ved Kraft at kæmpe med.²⁾

¹⁾ Af 3die Modstrofe ses det, at Kleonymiderne have deltaget i de store Festlege, men da Pindar ikke omtaler nogen Seir for dem der, har de vistnok ingen vundet. Fortællingen om Aias anføres saaledes som en Trøst; han bukkede jo under for den efter Pindars Mening ringere Mand, Odysseus, men ligesom hans Berømmelse dog blev bragt til Efterverdenen af Homer, skulle nu Kleonymiderne gøres udødelige af Pindar.

²⁾ „Aldrig ellers findes der hos Pindar i de borgerlige Epinikier en Omtale af Seirherrens personlige Egenskaber, der gaaer tilnærmelsesvis saa stærkt i Detail.“ (Dr. Drachmann „Moderne Pindar-Fortolkning“.)

Dog liden i Væxt, men i Mod ei veg, fra Theben der kom
 til Libyens hvederige Jord en Mand
 Til Kamp med Antaios,¹⁾ saa ei mer med Gjæsters Hjerne-
 skaller der han tækked Templet, Poseidons Hus,

5te Strofe.

Hin Alkmenes Søn, som kom jo til Olymp, da ud han havde
 Forsket hvert et Land og det fjeldkrandste blaagraa Hav-
 dybs Bund,
 Lysende Fred over Hav for alle Skibe.
 Nu han hos ham, som i Haand har Aigis, lever
 Midt i skjønnest Lykke, æret høit som en Gudernes Ven
 og med Hebe til Hustru,
 Heres Maag og selv en Drot i gyldne Huse.²⁾

5te Modstrofe.

Ham vi Borg're Offer bringer ovenfor Elektra-Porten;³⁾
 Krandsen frisk om Altret vi slynge og nære Baalets Ild,
 Tændt for de malmklædte otte døde Sønner,

¹⁾ Antaios udfordrede de Fremmede til Brydekamp, og de Overvundnes Hoveder plantede han om sin Fader Poseidons Tempel. Han var uovervindelig saa længe, han berørte Jorden; Herakles holdt ham derfor oppe i Luften og kvalte ham.

²⁾ Herakles anføres af Digteren, fordi han, som Seirherren, havde et uanseligt Ydre, men stor Kraft, og fordi han i Brydekamp havde overvundet Antaios, ligesom Melissos havde seiret i Pankration (Næve- og Brydekamp); men hermed hører Sammenligningen op, alt, hvad Digteren siger fra Ordene „som kom jo til Olymp“ i 5te Strofe, er kun sagt til at forherlige Herakles og har intet med Melissos at gjøre. Gjennem en Omtale af Festen til Ære for Herakles og hans Børn i Theben gaaer Digteren saa igjen over til Melissos, der havde seiret i disse Kampege.

³⁾ Elektra-Porten var en Port i Theben opkaldt efter Kadmos' Søster Elektra. Foran denne Port feiredes den omtalte Fest.

Dem, ham Megara,¹⁾ hin Kreons Datter, fødte.
 Luen, tændt ved Solens Nedgang, brænder til Ære for dem
 gennem Natten og stiger
 Høit mod Æthren op med Ofirets Fedtdamps Røgsky,

5te Eftersang.

Og Dagen, som følger, er Tid for Kampleges Fest,
 Kommende atter hvert Aar,
 Prøven paa, hvad Kraft formaaer.
 Med Haaret hvidt af Myrtens Blomst²⁾
 Er to Gange der denne Mand med Seir traadt frem, og han
 før og vandt mellem Drengene, lydige mod det Raad,
 Hans Styrmand jo gav ham med Kløgt. Her med Orseas³⁾
 jeg feirer ham og sænker over ham Sangens Dug.

¹⁾ Det er eiendommeligt for Pindars Behandling af Sagnene, at han her omtaler Megaras Sønner med Herakles, som om de vare faldne i Krigen, medens efter den almindelige Mythe Herakles i Baseri dræbte baade Megara og hendes Sønner; men dette var det efter Pindars Mening ikke tilladt at sige om en Heros som Herakles. I Sagnet tales kun om 4 Sønner.

²⁾ En Krands af Myrteblomster var Prisen ved hine Kampe i Theben, fordi de feiredes til Ære for de Døde.

³⁾ Det er Navnet paa Melissos Lærer, som han kalder for hans Styrmand.

4de isthmiske Ode.

Sangen er skreven i Anledning af, at den ansete, rige Aigineter Lampons Søn, Phylakidas anden Gang havde seiret ved de isthmiske Lege i Pankration rimeligvis Ol 75,1 (480 efter C.). Til den samme er den 5te isthmiske Ode skreven, men før den 4de. Denne er sandsynligvis skreven nogen Tid efter Seiren ved Salamis, men dog vistnok før 479, da Slaget ved Plataiai stod.

Sangen begynder med en Paakaldelse af Gudinden Theia, Solgudens Moder, som Giverinden af Guldet. Parallelt med Menneskenes Iver for at vinde Guld stiller han Menneskets Iver for at vinde Berømmelse ved Kampege og priser Rigdom og Berømmelse som de ypperste Goder. Dernæst berører Digteren kort Phylakidas' og hans ældre Broder Pytheas' Seire og gaaer saa over til at lovprise deres Fædreland Aigina, idet han minder om Øens store Stammeheroer, Aiakidernes Slægt, og om Aigineternes tappre Deltagelse i Slaget ved Salamis. Slutningen er atter en Lovprisning over Seirherren og hans ældre Broder.

1ste Strofe.

Theia, Solens Moder, Du vidtom berømte,¹⁾
 Du har gjort, at Guldet synes Mennesket stærkt
 Ogsaa fremfor andet, thi baade paa Havet
 Skibe, som løbe omkaps,
 Dig til Ære, Dronning, og Heste for Vognen,
 Naar i Kapløb under Hjulets snelle Dreining fremad de
 gaa, vække altid høi Beundring²⁾

¹⁾ Theia, en Titaninde, var ved Hyperion Moder til Solguden Helios. Om Dyrkelsen af Theia forefindes mig bekjendt intet opbevaret. Hun nævnes her, som Guldets Giverinde, fordi hendes Søn Helios sagdes at være Guldets Skaber.

²⁾ Her maa ikke tænkes paa Vognene i Kampegene, men paa Lastvogne i Handelens Tjeneste, thi her skildres Menneskenes Iver for at vinde Guldet, hvorved de hædre Giverinden.

1ste Modstrofe.

Men i Kampleg den fik det Ry, som han ønsked,
 Om hvis Lokker mangan Krands sig slyngede tæt,
 Naar ham Seiren Hænderne gav eller Fødens
 Hurtighed. Mændenes Kraft
 Dømmes kun af Guderne. Visselig er der
 Dog kun tvende Ting, som nære Livets allersødeste Blomst
 sammen med en frodig Rigdom:

1ste Eftersang.

Naar med Lykke hæderligt Rygte man eier.
 Stræb ei Zeus at blive; alle Ting Du har,
 Dersom Skjæbnen disse to Goder har bragt.
 Død er Dødeligs Lod.
 Dig paa Isthmen dobbelt skjøn Pankrations-Seir
 Blev til Del, o Phylakidàs. I Nemea
 Samme Seir med Pytheas, Brod'ren Du vandt.
 Ei uden Aïkos-Ætten mit Hjerte smager Sang;¹⁾
 Jeg med Chariterne kom til Lampons Sønner

2den Strofe.

Hid til lovbeskærmede By. Hvis den fulgte
 Veien ren til Livets Daad af Guderne viist,
 Nægt da ei at blande den Ros, den har Krav paa,
 Her nu i Festsangen ind,
 Kampens Løn, thi mellem Heroerne ogsaa
 Gode Stridsmænd Ry jo vandt og prises høit til Lyrernes
 Klang fulgt af Fløitens stærke Toner

2den Modstrofe.

Gjennem Tiden lang, og, som Zeus det har villet,
 Vismænd²⁾ giver deres Pris til Arbeide Stof:

¹⁾ Det vil sige, at han ikke kan prise Aigina uden at prise Øens Heroer
 Aïakos's Efterkommere.

²⁾ Vismænd = Digterne.

Blandt Aitoler æres ved Offerfest herlig
 Oineus's kraftige Slægt,¹⁾
 Theben Iolaos²⁾ hin Hestebetvinger
 Ærer, Argos Perseus, ved Eurotas Strømme hædre de
 høit Kastors Spyd og Polydeukes';

2den Eftersang.

Paa Oinona³⁾ Aiakos æres med Sønner⁴⁾
 For det høie Mod, de fik; thi ogsaa hist
 Tvende Gange styrted de Troia i Grus,
 Med Herakles de først⁵⁾
 Drog og siden fulgte de Atridernes Tog.⁶⁾
 Kjør nu frem til Enden⁷⁾ og sig, hvo der dræbte
 Kyknos,⁸⁾ Hektor, samt Æthiopernes Drot
 Memnon, hin frygtløse, klædt udi Malm, hvo slog med Spyd
 Telephos⁹⁾ hist ved Kaikos-Flodens¹⁰⁾ Bredder.

3die Strofe.

Disses Mund jo Øen den skjøne, Aigina,
 Kalder Fædres Land; af Dyder høie den har
 Bygg't en Borg med kneisende Tind; jeg har mange
 Pile paa Tungen endnu,

¹⁾ Kong Oineus' Sønner vare Tydeus og Meleagros.

²⁾ Iolaos Søn af Herakles's Broder Iphikles.

³⁾ Oinona er det gamle Navn paa Aigina.

⁴⁾ Ved Aiakos Sønner menes her ikke blot Peleus og Telamon men ogsaa disses Efterkommere.

⁵⁾ I Herakles's Erobring af Troia deltog efter det almindelige Sagn kun Telamon.

⁶⁾ Her menes Toget til Troia, hvor hverken Peleus eller Telamon var med, men deres Sønner Achilleus, Aias og Teukros.

⁷⁾ Han vender sig med disse Ord til Koret. Paa Digtekunsten anvender Pindar stundom Ord hentede fra Vognkjørslen.

⁸⁾ Kyknos, Son af Ares, dræbtes af Achilleus.

⁹⁾ Telephos, Konge i Mysien, blev saaret af Achilleus, men igjen helbredet af ham ved en Berøring af hans Landse.

¹⁰⁾ Kaikos er en Flod i Mysien.

Hvorved kløgtig Sangen om hine den vækker,
 Ogsaa nu vel vidne vilde Aias' Rige, Salamis' Ø: frolost ved
 hine Sømænd blev den

3die Modstrofe.

Under Døds-Skybrudet fra Zeus, medens Mænd i
 Talløs Mængde Drabets Hagelbyge slog ned.
 Dog lad Taushed slukke nu Stolthedens Lue;
 Zeus giver Godt jo som Ondt,
 Zeus, Alverdens Herre. Men Seire som disse¹⁾
 Hilse mildt velkommen ogsaa Glæden over Seirenes Glands,
 bragt i Sangens søde Honning.

3die Eftersang.

Den, som har Kleonikos²⁾ Slægt lært at kjende,
 Kæmpe skal med Kraft for Seirens Pris at naa.³⁾
 Ikke sløv blev Mændenes Møie saa lang,
 Ei, hvis Haabet om Seir
 Udgift kræved nok saa stor, blev Omhuen træt.
 Ogsaa roser Pytheas jeg, at han viste
 Rigtig Brod'ren Veien til Hændernes Slag,
 Kløgtig blandt Kæmper som Modstander; ⁴⁾ ham Krands og
 Uldbind skjønt
 Bring nu og Sangen den ny med stærke Vinger!⁵⁾

¹⁾ Her gaaer han over til igjen at prise Seirherren.

²⁾ Kleonikos var Lampons Fader.

³⁾ Næmlig i Kamp med dem, hvis Ros udtales i de næste 3 Linier.

⁴⁾ Ved disse Ord kan kun menes, at Pytheas ved sine egne Kampe har været Broderens Lærer.

⁵⁾ Ved de sidste Ord skal tilkjendegives, at Pytheas ved at have været hans Lærer ogsaa har sin Del af Æren.

1ste Modstrofe.

Thi hvis en Mand ved Udgift og Arbeide glad
 Over Evner, hvortil Guden Grunden har lagt,
 Mens en Gud med ham faaer plantet Ærens det yndige Træ,
 har han kastet

Anker alt ved Lykkens det yderste Maal,
 Prist som en Gud. Naar sligt er naaet,
 Ønsker Kleonikos' Søn¹⁾ som Olding graa til Hades at gaa.
 Jeg vil nu Klotho, høit i Thronens Sæde sat,
 Samt hendes Søstre, Moirerne bede, at nu den kjære Mand's
 Herlige Bønner huldt de høre.

1ste Eftersang.

Eder, Aiakider, paa Vognen af Guld,
 Er det mig udtrykkelig Lov, naar jeg drager
 Over denne Ø, at væde altid med Lovsangens Dug.
 Veie, hundred Fod i Bredde, talløse, udstrakte brød sig
 Heltenes Stordaad
 Baade gjennem Landet Syd for Nilflodens Kilder og blandt
 Hyperboræer;²⁾ ei saa barbarisk en By, vort Sprog
 saa fjærn,
 Findes, at den aldrig om Peleus har hørt, Gudernes Maag
 og af Lykken elsket,

da Phylakidas' Broder Pytheas seirede ved Zeus's Hjælp og Pindar besang denne Seir i 5te nemeiske Ode, den anden blandes nu her for Poseidon og Nereiderne i Anledning af den isthmiske Seir, den tredie beder han om, at det maa blive tilladt at blande for den olympiske Zeus, hvori ligger Ønsket om en olympisk Seir, hvortil formodentlig Phylakidas dengang forberedte sig. Han kom formodentlig paa Grund af Krigsforholdene aldrig til at optræde i Olympia, men vandt derimod den isthmiske Seir, der besynges i 4de isthmiske Ode.

¹⁾ Kleonikos var Lampons Fader.

²⁾ Hyperboræerne var et Folk, som Grækerne tænkte sig langt mod Nord levende i evigt Sollys, hos hvem Apollon ofte opholdt sig. Sagnet om dette Folk, hvis Liv skildres som en uafbrudt Lyksalighed, er vistnok opstaaet ved Rygtet om Nordens lange, lyse Nætter.

Lad en freidig Søn Eriboia nu føde
 Denne Mand, saa glad i Hu min Gjæstevæn bliver, og giv
 Ham en Kraft, som Intet bøier, ret som det Rovdyrs, hvis
 Hud nu dækker mit Legem,
 Det, som i min allerførste Kamp i Nemea jeg vog.
 Mod lad med Kraften følge.« Men ham, mens hans talte,
 sendte Zeus
 Ørnen vældig, Fuglenes Drot, og en sød Glæde hans Hjerte
 nu gjennembæved.

3die Strofe.

Atter til Orde han, som en Spaamand, nu tog:
 »Ham hin Søn, Du ønsker, faaer Du, Telamon, nu.
 Giv ham efter Fuglen hist, som viste sig, Navnet, det væl-
 dige, Aias.
 Skræk han saaer i Folkenes krigerske Kamp.«
 Efter sit Ord han Sæde tog. —
 Alle Bedrifter at nævne her mig gjør min Tale for lang;¹⁾
 Hid jeg jo, Musa, kom at bringe Sang til Fest
 Phylakidas og Pytheas samt Euthymenes;²⁾ kort
 skal alt
 Efter Argivers³⁾ Viis nu siges

3die Modstrofe.

Seirene tre de vandt i Pankrations Kamp
 Hist paa Isthmen, andre i Nemea de vandt,

¹⁾ Han bryder brat af i Fortællingen om Herakles's Besøg hos Telamon, fordi den Længde, som Digtet efter Bestillingen skulde have, ikke tillod ham at fortsætte, naar der ogsaa skulde blive Plads til at prise Seirherren og hans Slægt, hvortil han nu gaaer over.

²⁾ Det er Seirherrens Morbroder.

³⁾ Dorernes korte Udtryksmaade er bekjendt. Argiverne nævnes her som Repræsentanter for Dorerne, fordi Aigineterne oprindeligt vare Argivere.

Hine tvende stolte Sønner sammen med Moderens Broder,
 af Sange
 Hvilken Mængde kaldte de frem ei til Liv!
 Psalychiaders Slægt de nu
 Skjænke Chariternes bedste Dug¹⁾ og her Themistios'²⁾ Hus
 Lykke de gav og bo i Staden, Guder kjær.
 Offrende Tid paa Kamplog, Hesiodos Ord³⁾ har Lam-
 pon fulgt,
 Sønnerne med han derom minder,

3die Eftersang.

Medens fælles Hæder han bringer sin By.
 Elsket gjør ham Velgjerning, viist mod hver Fremmed,
 Maalet sætter Tanken ei for høit og han derfor det naaer,
 Tungen Skridt med Tanken holder. Mellem Athleter han
 fast kan siges at være
 Det som mellem andre Stene Naxos's Hvæssesten⁴⁾ er,
 Malmets Betvinger. Dirkes⁵⁾ det hellige Vand jeg skjæn-
 ker ham,
 Det, som hist ved Kadmos' Port tryller frem Døttre af guld-
 klædte Mnemosyne.⁶⁾

¹⁾ Chariternes Dug er et Udtryk for Sangen.

²⁾ Themistios er Seirherrens Morfader.

³⁾ Hesiodos's Ord, som her sigtes til, var: „Flid gavner Arbeidet“, men det var rigtignok hos Hesiodos sagt i en anden Mening, nemlig om Flid ved det daglige Arbeide.

⁴⁾ Han sammenligner Seirherrens Fader Lampon med en Hvæssesten fra Naxos, fordi han opflammer sine Sønners Lyst til at deltage i Kampele.

⁵⁾ Dirke var en Kilde ved Theben i Nærheden af den neitiske Port, hvorved ogsaa Pindar skal have boet. Kilder og rindende Vande vare ofte indviende til Muserne, og Dirkes hellige Vand, som han skjænker Seirherrens Fader, er en Omskrivning for Sangene.

⁶⁾ Mnemosyne er Musernes Moder.

6te isthmiske Ode.

Digtet er skrevet i Anledning af, at Thebaneren Strepsiades havde seiret i Pankration ved de isthmiske Lege. Om Seirherren vide vi kun, hvad han hed, og at en af hans Slægtninge paa mødrene Side, der ogsaa hed Strepsiades og var en Søn af Diodotos, kort i Forveien var falden i Kamp for sit Fædreland.

Med Hensyn til Affattelses-Tiden mener Boeckh, at Digtet er skrevet efter Atheniensernes Seir ved Oinophyta Ol 81,1 (456 f. C.), 62 Dage efter Atheniensernes Nederlag ved Tanagra Ol 80,4 (457 f. C.). Mezger, der, som det synes mig, med Rette mener, at Digtet tyder hen paa, at den Kamp, hvori Strepsiades faldt, maa have været heldig for Theben, mener at Festen, hvortil Digtet er skrevet, maa være afholdt kort efter Spartanernes og Thebanernes Seir ved Tanagra.

1ste Strofe.

Af den hjemlige Fortids skønne Minder,
Lyksalige Thebe,¹⁾ hvilket glædede mest dit Sind?
Mon da Du fødes saae Dionysos, ham, som
Med Lokkerne rige har paa Thronen
Plads hos Demeter,²⁾ hilst med Malmklang, eller da Guden
mægtigst Du modtog i gylden Sne en Midnats Stund,

1ste Modstrofe.

Da han stod i Husets Dør og bragte
Amphitryons Viv³⁾ Heraklessæden; hvad eller hin

¹⁾ Nymfens Navn, hvorefter Theben havde Navn, her en Personifikation af Byen.

²⁾ I Mysterierne dyrkedes Dionysos i Forbindelse med Demeter, man har udskaarne Stene, hvor Dionysos afbildes siddende paa Thronen hos Demeter. Ved den larmende Del af Demeterfesten i Mysterierne sloges paa Kobberbækkener.

³⁾ Amphitryons Viv er Alkmene.

Raadsnilde Kløgt, Teiresias¹⁾ cied, eller
 Hin Helt Iolaos hestekyndig,
 Eller Sparter²⁾ af Spyd ei trætte, eller da hjem Adra-
 stos³⁾ Du sendte fra vældigt Kampraab efter Tab

1ste Eftersang.

Her af talløse Venners Flok til Argos' Land?
 Hvad eller da fast paa Fod Dorernes Nybygd,
 Lakonerne Stad, blev bragt
 Ved din Hjælp, da Aigiders Æt, dit Afkom,
 Tog Amyklai, da pythisk Spaadom sendte dem Gudens
 Bud?⁴⁾

Hæder fra gammel Tid
 Dog sover, og snart glemmer Mennesket Alt,⁵⁾

2den Strofe.

Hvad ei Visdommens bedste Blomst⁶⁾ kan opnaa
 Forenet med Sangens Strøm, den herlige. Derfor her

¹⁾ Teiresias en bekendt thebansk Spaamand.

²⁾ Sparter kaldtes de Kæmper, der kom frem af Jorden, da Kadmos saaede Dragens Tænder, de betragtedes som Stamsfædre for Thebens adelige Slægter.

³⁾ Adrastos var Førerer for de syv Fyrsters ulykkelige Tog mod Theben.

⁴⁾ I den første pythiske Ode siger Pindar, at Herakliderne eller Dorerne strax tog Amyklai, Achæernes Hovedsæde; her derimod, at den doriske Koloni Amyklai blev befæstet ved den thebanske Slægt Aigidernes Hjælp; for at hæve denne Modsigelse maa man formode, at Pindar mener, at Aigidernes Hjælp sandt Sted, da Dorerne erobrede Amyklai, idet de hjalp med hertil. Oulfr. Müller siger i sit Værk „Orchomenos“, at Aigiderne før Heraklidernes Tilbagekomst, da Boeoterne fra Thessalien trængte ind og besatte Theben, drog til Achæerne i Amyklai og levede der med dem og altsaa ikke kæmpede mod dem, og at de senere vandrede til andre Lande.

⁵⁾ Ved de to sidste Linier i 1ste Eftersang gjøres Overgangen fra Lovprisningen af Thebens Hæder i den mythiske Tid til Forherligelse af Seirherren.

⁶⁾ Alt glemmes, hvad ikke naaer „Visdommens bedste Blomst“, det vil sige, hvad der ikke besynges af en stor Digter. Visdommen er her Digtekunsten.

Holder nu Fest for Strépsiadés! paa Isthmen
 Pankrations Seiren, har han vundet;
 Der han skrækkelig var at se ved Kraften, men skjøn til-
 lige, hans Dyd for hans Væxt i Skjønhed viger ei.

2den Modstrofe.

Med violbløde Lokker Muser bringe
 Ham Hæderens Glands. Sin Moders Broder af samme Navn
 Gav han en fælles Krands,¹⁾ ham hvem malmklædt Ares
 Med Dødsloppet traf; ²⁾ de Tappre Æren
 Faac til Løn; thi Enhver, som under Krigsgudens Sky vil
 væрге sit Land imod Blodets Hagl, mens Fjendens Hær

2den Eftersang.

Dødens Rædsel han bringer, vide grant det skal,
 Han baade i Liv og Død Hædren forøger
 For Borgernes Slægt; men Du,
 O Diodotos' Søn! dit Liv i fagrest
 Blomstring aandede ud i Kamp ved Amphiareion hist,³⁾
 Mens Meleágrós' Ry
 Og Hektors din Sjæl drog til lignende Daad,

3die Strofe.

I den forreste Række, hvor de bedste

¹⁾ Det vil sige, at han ved sin Seir hædrede sin faldne Slægtning.

²⁾ Om den Kamp, hvor Strepsiades faldt, se Indledningen.

³⁾ Amphiareion var en Helligdom for Amphiarao; den skal efter Strabo have ligget mellem Oropos og Tanagra. Jeg følger her en Konjektur af Bergk. Alle Udgaver læse Amphiarao, Navnet paa den bekjendte Spaamand, der var med paa de syv Fyrsters Tog, og Meningen vilde da være, at Strepsiades opflammedes til Kamp til det yderste ved Amphiarao's, Meleagros's og Hektors Exempel. Men ingen kæmpende Helt kunde opflammes ved at tænke paa Amphiarao, der kun mod sin Villie gik med i Kampen, ikke stred for sit Fædreland og heller ikke faldt, men flygtede og paa Flugten med sin Vogn blev slugt af Jorden. Læser man derimod Amphiareion med Præpositionen „ana“ foran, saa faaer man en rimelig Mening ud, og saa har Mezger, som følger denne Læsemaade, deri en Støtte for sin Paastand, at det er Slaget ved Tanagra, der menes.

Holdt ud i hin Krigens Kamp med Haab til den sidste Stund.
 Smerte jeg led usigelig. Nu dog gav mig
 Hin Jordkredsens Favner ¹⁾ Solskin stille
 Efter Uveirets Dag. Nu synge vil jeg med Krands i Haar.
 Lad Misundelsen hist hos Guder ikke nu

3die Modstrofe.

Mig den daglige Glæde lægge øde,
 Som rolig jeg søger, mens jeg gaaer mod min Oldingtid
 Indtil den Dag, min Skjæbne mig alt har fastsat;
 Thi dø skal Alle uden Forskjel,
 Ulig Lykken kun er, men, søger Nogen det Fjærne, Gudernes
 Sæde, paa Malmets faste Grundvold lagt,

3die Eftersang.

Er for liden han til at naa. Hin Drot saa stor
 Bellerophon ²⁾ slynged ned Pegasos' Vinger
 Da op han til Zeus's Kreds,
 Til den himmelske Bolig sig vilde trænge.
 Bittrest Ende der venter Urets Sødme; men giv os og
 Pythiske Kamplegs Krands, ³⁾
 Du Loxias, ⁴⁾ Drot, rig paa Lokkernes Guld.

¹⁾ Poseidon, der ved den isthmiske Seir har givet Trøst for hans Slægtning Strepisades's Død.

²⁾ Bellerophon, Sønneson af Sisyphos, var for et i Korinth begaaet Mord flygtet til Kong Proitos i Argos, hvis Hustru Anteia blev forelsket i ham. Da han ikke lod sig forføre, beskyldte hun ham for at have villet forføre sig, og Proitos sendte ham til Anteias Fader Kong Iobates i Lykien med et hemmeligt Brev om at lade ham dræbe. Iobates sendte ham ud paa mange farlige Eventyr, deriblandt mod Uhyret Chimaira. Han dræbte dette, ridende paa den vingede Hest Pegasos, men da han paa denne vilde trænge ind i Himlen, lode Guderne en Bremse stikke Hesten, saa den blev rasende og kastede sin Rytter af.

³⁾ Af disse Ord maa man formode, at Strepisades tænkte paa at deltage i de pythiske Kampe.

⁴⁾ Loxias er et Tilnavn for Apollon.

7de isthmiske Ode.

Digtet er skrevet i Anledning af en Seir, Kleandros vandt i Pankration ved de isthmiske Lege. Om Seirherren vide vi kun, at han var en Søn af Telesarchos, at han foruden denne Seir havde vundet en Seir i Nemea og ligeledes med Held havde deltaget i Kamplegene i Megara til Alkathoos's Ære og i Kamplegene i Epidaurus ved Festen for Asklepios. Kort før Seirsfesten var en Fætter af Seirherren ved Navn Nikokles falden i en Kamp, formodentlig Slaget ved Salamis. Efter al Sandsynlighed er Digtet skrevet kort efter Slaget ved Salamis. Det er sikkert denne Seir, Digteren sigter til, naar han siger, at Guderne have borttaget Tantalos-Stenen, der svævede over Grækenlands Hoved. Sorgen, som her sigtes til i Sangen, er kun Familiens private Sorg ved Nikokles's Fald og ikke, som Nogle, der sætte Sangens Affattelsestid til efter Seiren ved Plataiai, have ment, Pindars Sorg over den Skjæbne, der ventede hans Venner, Aristokraterne i Theben, efter Slaget ved Plataiai.

Sangen begynder med en Opfordring til at synge Seirssangen foran Telesarchos's Hus og til ikke at dvæle ved Sorgen, men nu, da Guderne have bortvendt Faren for Grækenland, at glæde sig. Med den Bemærkning, at det er rimeligt, at han, der er fra Thebes By, bringer Chariternes Blomst (Sangen) til Søsteren Aiginas Ø, gjør han Overgang til at prise Aiginas Heroer Aiakiderne. Efter saa at have mindet om, at selv Muserne sang Sørge-sangen ved Achilleus's Grav, tager han Anledning til at prise den døde Nikokles, som ogsaa i sin Tid har seiret i de isthmiske Lege, og gjør derfra Overgangen til Digtets Slutning. en Lovprisning af Kleandros. Digtet er skrevet i Strofer uden Modstrofe og Eftersang.

Hid Aigina, da begge to Søstre jo var,
 Fad'rens Tvillingdøttre, yngste Blod af Asopos' Døttreflok,
 Og de hos Zeus Naade jo har fundet, thi af dem
 Til En gav han ved Dirke klar
 At bo som Herskerinde over hin By, som Vogne har kjær,

3.

Men dig til Oinopias¹⁾ Ø han førte,
 Hvor han hos dig laa, og ham Du har født,
 Kjærest ham, høit tordnende Fader, af Dødelige, Aiakos hin
Helt;
 Selv han Gudernes Strid fik endt.²⁾ Helte, Guder lige blev
hans Børn,
 Hans Børns Sønner, elskende Kamp, mandig tumled sig i
Malmgnys stønnende Larm,
 Sund var Sjælen, de fik, kløgtig var deres Hu.
 Dette mindedes og Gudernes Kredse, da Striden
 Stod om Bryllup med Thetis hist mellem de to,
 Zeus og straalende Poseidon, hver jo vilde, hun blev
hans Viv,
 Thi de jo stærkt bundne var af Elskov begge to;
 For dem Gudernes Tanker dog,
 Som Tiden aldrig svækker, vilde ei Bryllup fuldbyrde der.

4.

Thi hørt Varslet havde de; Themis raadsnild
 Det iblandt dem kvad, da fast det bestemt
 Var af Skjæbnen: Havets Gudinde, naar Zeus hun eller
Brod'ren tog i Favn,
 Føde skulde en Drot, mer stærk selv end Faderen, slyngende ud

¹⁾ Oinopia er et gammelt Navn for Aigina.

²⁾ Aiakos var jo bekendt for sin Retfærdighed og tænktes derfor som en af Dommerne i Underverdenen. Hvad Pindar her fortæller, at han optraadte som Voldgiftsmand blandt Guderne, fortælles intet andet Sted.

Med Haand Spydet større i Kraft selv end Lynet og hin
Trefork, Ingen kom nær.

»Hindrer dette!« hun kvad. »Hun i Brudeseng skal
Gaa med dødelig Mand, se saa sin Søn i Krigen,
Ares lig i sin Haand, i Fod Lynstraalen lig,
Død at ligge; men jeg raader, Peleus, Sønnen af Aiakos,
Nu som en skjøn Hædersskjænk af Guderne bestemt
I her give hin Bryllupsfest,
Thi Rygtet gaaer: Iolkos-Sletten¹⁾ saae Ingen fromm're
end ham.

5.

Lad Bud strax til Cheiron²⁾ nu gaa til Hulen,
Hvor han evig lever. Lad ikke nu
Nereus' Datter give i Haanden os Blade³⁾ til at strides
med paany.
Hun i Heltefavn vel vil nu løse Jomfrubæltet saa skjønt,
Naar fuld Maanen staaer over dem.« Blandt Kroniderne
der sligt Gudinden nu kvad.

Med udødeligt Blik nikked Bifald de der.
Ordets Frugt uden Gavn faldt ikke der til Jorden;
Ordet gaaer jo, at Drotten⁴⁾ selv ordned med Flid
Alt til Bryllupsfærd for Thetis; lang Tid saaledes ei der gik,

¹⁾ Efter at have dræbt sin Halvbroder flygtede Peleus til Thessalien til Kong Eurytion i Phthia, der gav ham en Del af sit Land og sin Datter til Ægte. Da han paa den kalydoniske Jagt ved et Uheld havde dræbt sin Svigerfader, flygtede han til Kong Akastos i Iolkos, men da denne efter sin Hustrus Ophidselse stræbte ham efter Livet, dræbte han Akastos og tog Iolkos

²⁾ Cheiron, den vise Kentaur, Peleus' Beskytter, boede ved Pelion, hvor Thetis' Bryllup stod.

³⁾ I den ældste Tid synes man ved Afstemning at have brugt Blade som Stemmetavler, i Syrakus kaldtes saaledes den græske Ostrakisme for Petalisme af Ordet Petalon et Blad. Meningen er, lad os ikke ved en ny Afstemning vække Strid.

⁴⁾ Drotten maa være Zeus, der med Themis træffer Anstalter til Bryllupet.

Før hver en Skjald priste hos Achilleus Modet ungt;
 Thi han Mysiens Vinland rigt
 Har farvet rødt, da Telephos¹⁾ han slog, Blodet stæn-
 kende ud;

6.

Og Vei hjem han baned de Atreus' Sønner
 Og Helene løst han fik, da med Spyd
 Troias Muskler seirrig han udskar, naar hindrende de mødte
 ham, hvor han
 Ordned Kampen til Død for Mænd hist paa Sletten, baade
 hin Helt,
 I Mod vældig, Memnon og hin Hektor, Andre endnu
 dem til Følge han gav,
 Til Perséphones Hus Veien viste han dem.
 Hin Achilleus, som var Aiakos-Ættens Vogter,
 Gav Aigina, sin Stammes Rod, herligste Ry;
 Derfor stod jo ved hans Baal og Graven Helikons Jomfru-
 Kor²⁾
 Og det gav Luft Sorgen i den vidtberømte Sang.
 Det Ret altsaa selv Guder fandt,
 At om den gæve Helt, da han var død, høit Gudinderne sang.

7.

Og her ogsaa gjælder jo nu det samme,
 Og nu Musers Vogn er ilet herhid,
 Her hin Nævekæmper Nikokles en Mindesang at synge; nu
 ham pris,
 Ham, som dorisk Selinon-Krands fik i Isthmens skovklædte
 Dal,

¹⁾ Vinguden Dionysos hjalp Achilleus i Kampen mod Mysiens Helt Telephos og lod ham falde over en Vinranke, hvorefter Achilleus saarede ham.

²⁾ Helikons Jomfru-Kor er Muserne.

Efterretninger

om

Sorø Akademis lærde Skole og Opdragelsesanstalt

for

Skoleaaret 1892—93

af

P. K. Blichert.

Lærerne. Fag- og Timefordeling.

Under 15de Juni 1892 blev Tegnelærer, Historiemaler C. Dalsgaard efter Ansøgning entlediget i Naade og med Pension fra d. 19. August s. A. at regne.

Under 26. Juli 1892 konstituerede Ministeriet for Kirke- og Undervisningsvæsenet Tegnelærer ved Frederiksborg lærde Skole, Landskabsmaler C. A. F. Schmidt-Phiseldack som Tegnelærer ved Sorø Akademis lærde Skole og Opdragelsesanstalt fra d. 19. August s. A. at regne.

Under 14. Februar d. A. blev Overlærer B. Hoff allernaadigst udnævnt til Ridder af Dannebrog.

I Skoleaaret 1892—93 have Fagene været fordelt paa følgende Maade mellem Lærerne:

Rektor:	Latin i VI og V (Prosa), Læsning af græske Forfattere i Oversættelse med den mat.-nat. Afdeling af VI og V, Tysk i IV og 4 R.	16	Timer.
Overlærer Ibsen:	Naturlære i alle Klasser	25	—
Overlærer Rosing:	Græsk i IV og III, Historie i VI, V s, IV, II, I og 1. R.	24	—

Overlærer Kiellerup: Geografi i IV, 3. R. og II	6	Timer.
Overlærer Hoff: Dansk i V s og V m, Oldnordisk i V, Græsk i VI, V, Latin i II	24	—
Adjunkt Wørmer: Latin i V (Poesi og Ekstemporallæsning), IV, III, Dansk i II, I, Geografi i 2. R.	24	—
Adjunkt Michelsen: Fransk i V s, III, 3. R., II, I, 1. R., Latin i I, 1 Time Skrivning for Disciple, der ikke del- tage i Sangundervisning	24	—
Adjunkt Thaarup: Matematik i VI, IV, 2. R., Naturhistorie i 1. R.	24	—
Adjunkt Lauritzen: Matematik i V s, V m, II, I, Skrivning i I, 1 Time Skrivning for Disciple, der ikke del- tage i Sangundervisning	24	—
Adjunkt Zoffmann: Naturhistorie i alle Klasser undtagen 1. R., Geografi i 4. R., III, Matematik i 1. R.	24	—
Adjunkt Boesen: Dansk i VI, III, 3. R., 1. R., Oldnordisk i VI, Historie i V m, 3. R., 2. R., Geografi i I og 1. R. .	25	—
Adjunkt Petersen: Religion i III, 3. R., II, 2. R., I, 1. R., Dansk i 2. R., Hi- storie i 4. R., III, Skrivning i 1. R., 2 Timer Skrivning for Disciple, der ikke deltage i Sangundervisning . .	24	—
Adjunkt Matthiessen: Matematik i 4. R., III, 3. R., Fransk i 4. R. og 2. R. .	25	—

Adjunkt Hansen: Engelsk i alle Klasser, Fransk i VI, V m, IV.	27	Timer.
Adjunkt Gad: Tysk i alle Klasser undtagen IV og 4. R., Dansk i IV og 4. R.	25	—
Gymnastiklærer Christensen: Gymna- stik, Svømning, Dans og Skydning med alle Klasser	21	—
Musiklærer, Organist Jæhnigen: Sang og Instrumentalmusik	17	—
Tegnelærer, Landskabsmaler Schmidt- Phiseldeck: Tegning i Realklas- serne samt i II og I	10	—
Sognepræst Wamberg: Religion i VI, V, IV og 4. R.	4	—
Kordegns Hansen: Skrivning i II og 2. R.	3	—
Sergent Hansen: Gymnastik, Svømning, Dans og Skydning med alle Klasser	21	—

Det hvert Fag tildelte Antal Timer ses af efterfølgende Tabel, paa hvilken Bogstaverne F., S. og M. henholdsvis betegne Fællestimerne og de for den sproglig-historiske og for den matematisk-naturvidenskabelige Retning særlige Timer.

	VI			V			IV			4. R.	III			3. R.	II	2. R.	I	1. R.	Sum.
	S	F	M	S	F	M	S	F	M		S	F	M						
Dansk	2			2		2	2	1		4	2	1		3	2	3	3	3	30
Oldnordisk	2			2															4
Tysk	2			2			2			2	2			2	3	2	3	3	22
Fransk	4			4			2			3	2			3	3	3	3	3	33
Engelsk	2			2						3				4	3	3	3	3	17
Latin	7			7			7				7			7			6		41
Græsk	6			1	5		1	5			5								22
Religion	1				1		1			1	2			2	2	2	2	2	16
Historie	3			3			3			3	2			3	2	2	2	2	27
Geografi							2			2	1			2	2	2	2	2	15
Naturhistorie						1	2			2	2			2	2	2	2	2	17
Naturlære	3			6	3		5		2	2		2		2	2	2	2	2	25
Matematik med Regning og geo- metrisk Tegning				9	1		9		5	2	6		5	2	6	6	6	5	68
Tegning									2	2				2	1	2	1	2	10
Skrivning														1	2	2	2	2	7
Sang	2			2			2		2	2	2			2	2	2	2	2	5
Gymnastik	4			4			4		4	4	4			4	4	4	4	4	20
	36			36			36		36	36	36			36	36	36	36	36	379

Undervisningen i Instrumentalmusik gives uden for den egentlige Skoletid. De Disciple, der ikke deltagte i Sangundervisningen, sysselsættes i Sangtimerne med Gymnastik og Skrivning.

Afgangsprøverne i 1892.

a. Fra de studerende Klasser.

I Slutningen af forrige Skoleaar indstillede 10 Elever og 5 skolesøgende Disciple sig til Afgangsprøven, nemlig:

1. i sproglig-historisk Retning:

Ferdinand Christian Peter Ohrt, Søn af Inspektør O. paa Sandbjærg i Slesvig, Elev,

Leopold Rosen, Søn af Sognepræst R. i Faarevejle, Elev,

Niels Peter Nielsen, Søn af Gaardejer N. i Alsted, Elev,

Harald Valdemar Frederiksen, Søn af Godsforvalter F. paa Lyngbygaard, Elev,

Poul Christian Poulsen, Søn af Stationsforstander P. ved Sorø, skolesøgende Discipel,

Peter Kabell, Søn af Stationsinspektør Kaptajn K. i Thisted, Elev,

Hans Peter Henrik Andersen, Søn af Skomager A. i Hyllinge ved Næstved, Elev,

Hjalmar Hilarius Andersen, Søn af afd. Fuldmægtig A. i Kjøbenhavn, skolesøgende Discipel,

Poul Anthon Beck Rasmussen, Søn af fhv. Farver R. i Sorø, skolesøgende Discipel,

Niels Juel Wamberg, Søn af Sognepræst W. i Sorø, skolesøgende Discipel,

Daniel Christian Bonaventura Howitz, Søn af Forstkonservator H. i Kjøbenhavn, Elev.

2. i matematisk-naturvidenskabelig

Retning:

Erik Sparre Schou, Søn af Oberstløjtnant S. til Antvorskov, Elev,

Oluf Benjamin Müller, Søn af Sognepræst M. i Sundby paa Falster, Elev,

Cecil Vilhelm Schou, Søn af fhv. Lærer S. i Kjøbenhavn, Elev,

August Villars Bech, Søn af Godsejer B. til Valbygaard, skolesøgende Discipel.

P. A. B. Rasmussen blev ved Sygdom hindret i at gaa op til Afgangsprøven i Juni og Juli forrige Aar, hvorfor han med Ministeriets Tilladelse indstillede sig til Prøve i Januar d. A.

b. Fra Realklasserne.

Til almindelig Forberedelseseksamen indstillede sig 6 Elever og 5 skolesøgende Disciple, nemlig:

Karl Schou, Søn af afd. Købmand S. i Holstebro, Elev,
Hans Aage Rosted Hanson, Søn af Skovrider H. ved Sorø, skolesøgende Discipel,

Frederik Julius Nielsen, Søn af Sadelmagermester N. i Kjøbenhavn, Elev,

Carl Henrik v. Eggers, Søn af afd. Baron E. i Kjøbenhavn, Elev,

Valdemar Christian Peter Nielsen, Søn af By- og Herredsfuldmægtig N. i Middelfart, Elev,

Christian Vilhelm Emanuel Brandt Holst, Søn af Toldforvalter H. i Middelfart, skolesøgende Discipel,

Axel Møller, Søn af Sognepræst M. i Radsted paa Lolland, Elev,

Hartvig Fabricius, Søn af Forpagter F. paa Steensgaard paa Langeland, skolesøgende Discipel,

Marius Ole Thorkilsen, Søn af fhv. Proprietær T. i Sorø, skolesøgende Discipel,

Ludvig Bagger Faaborg, Søn af afd. Musiklærer F. i Horsens, Elev,

Carl Christian Jacob Emil Trepka, Søn af afd. Fabrikbestyrer T. i Norge, skolesøgende Discipel.

De enkelte Karakterer ved Afgangsprøverne ses af efterfølgende Tabeller:

Karakterer ved Afgangsprøven i sproglig-historisk Retning.

	Dansk Stil. I.	Dansk Stil. II.	Oldnordisk og dansk Litteraturh.	Fransk.	Engelsk.	Tysk	Historie.	Latin, skriftlig.	Latin, mundtlig i det læste.	Latin, mundtlig i det ikke læste.	Gresk.	Naturlære.	Points.	Hoved- karakter.
F. C. P. Ohrt . . .	mg+	ug÷	ug	ug÷	ug	—	ug	mg+	ug	ug	ug	mg	109	1. Kar. m. U.
L. Rosen	ug÷	mg	ug÷	mg	mg+	—	ug÷	mg	ug÷	mg+	mg+	mg+	103	1. Kar.
N. P. Nielsen . . .	mg	mg+	mg	mg+	mg	—	ug	mg	ug÷	mg	ug÷	g+	102	1. Kar.
H. V. Frederiksen	g	g	mg	mg÷	g+	—	ug	tg	mg	mg	g	mg	83	2. Kar.
P. C. Poulsen . . .	g+	mg÷	g+	mg÷	ug÷	—	g÷	mg÷	mg	mg+	g+	g+	83	2. Kar.
P. Kabell	mg	mg	mg	g	mg	—	mg+	tg÷	mg	mg÷	g	mg	81	2. Kar.
H. P. H. Andersen	g+	g+	g+	mg÷	mg	—	g	tg÷	mg+	mg÷	mg÷	ug	79	2. Kar.
H. H. Andersen . .	g+	mg÷	g	g+	mg+	—	tg	tg	mg	mg÷	mg	g÷	70	2. Kar.
P. A. B. Rasmussen	g	g+	tg	g	g+	—	g÷	g÷	mg÷	mg÷	g	g	66	2. Kar.
N. J. Wamberg . .	mg÷	mg	mg	tg+	—	mg	g	g÷	mg	mg÷	tg	tg+	63	2. Kar.
D. C. B. Howitz .	g+	g÷	g+	g÷	ug	—	g÷	mdl+	g+	mg÷	g	mg÷	62	3. Kar.

Karakterer ved Afgangsprøven i matematisk-naturvidenskabelig Retning.

10

	Dansk Stål. i.	Dansk Stål. ii.	Oldnordisk og d. Litteraturhist.	Fransk.	Engelsk.	Tysk.	Historie.	Aritmetik, skriftlig.	Aritmetik, mundtlig.	Geometri, skriftlig.	Geometri, mundtlig.	Mekanisk Fysik med Optik.	Kemisk Fysik med Astronomi og Meteorologi.	Points.	Hoved- karakter.
E. S. Schou	mg ÷	mg	mg ÷	sg +	mg ÷	—	mg ÷	mg ÷	ug	ug	ug	mg	mg +	95	1. Kar.
O. B. Müller	mg ÷	mg ÷	mg +	mg	—	sg +	mg ÷	mg +	mg	ug ÷	mg	ug	mdl +	85	1. Kar.
C. V. Schou	sg	sg +	sg	sg +	—	mg	tg	sg +	mg ÷	ug ÷	ug ÷	ug ÷	mg +	78	2. Kar.
A. V. Bech	g ÷	g	mg ÷	sg +	sg +	—	mg ÷	g ÷	g +	g	mg ÷	mg ÷	g +	77	2. Kar.

I Censuren ved Afgangsprøven i begge Retninger deltog foruden Skolens Lærere Professor Dr. Gertz, Professor Dr. Paludan, Professor Dr. Erslev, Oberstløjtnant Bærentzen, Overlærer Kaper, Overlærer Petersen, Bibliotekar Dr. Kaalund, Skolebestyrer Secher, Adjunkt Steenberg, Kand. mag. Meyer.

Karakterer ved almindelig Forberedelseseksamen.

	Points.	Orden med skriftlige Arbejder.	Skriftl og muntl. Arithmetik.	Regning.	Skriftl. og muntl. Geometri.	Naturalære.	Naturhistorie.	Geografi.	Historie.	Fransk.	Tysk.	Skriftl. og muntl. Engelsk.	Skriftlig Dansk.	Mundlig Dansk.
K. Schou	107	mg sg	mg	ug	mg +	ug	mg	mg +	tg +	sg	mg +	ug	mg +	mg +
H. A. R. Hanson . .	106	mg sg	mg	mg +	mg +	sg	mg +	mg +	mg +	mg +	ug +	mg +	mg +	mg +
F. J. Nielsen	105	mg +	mg +	sg +	mg +	ug +	mg +	mg +	sg +	mg +	ug +	mg +	mg +	mg +
C. H. v. Eggers . . .	101	mg +	mg +	ug +	mg +	tg +	mg +	mg +	sg +	sg +	mg +	ug +	mg +	mg +
V. C. P. Nielsen . .	92	mg	mg	mg	mg +	mdl	sg	sg	mg +	sg +	ug +	ug +	mg +	mg +
C. V. E. B. Holst. .	88	mg +	mg +	ug +	ug +	ug +	tg +	sg +	mg +	sg +	mg +	mg +	mg +	mg +
A. Møller	88	mg +	mg +	sg	mg +	mg	mdl +	sg +	ug +	sg +	mg +	mg	mg	mg +
H. Fabricius	85	mg +	mg +	mg	mg +	ug +	sg +	mg +	sg +	sg +	mg +	sg +	mg +	mg +
M. O. Thorkilsen . .	77	mg +	mg +	mdl	mg +	sg	sg +	sg +	sg +	sg +	mg +	mg +	mg +	mg +
B. Faaborg	76	mg +	mg +	tg +	mg +	sg	sg +	sg +	sg +	sg +	mg +	mg +	mg +	mg +
C. C. J. E. Trepka .	57	mg +	mg +	sg	mg +	sg +	tg +	sg +	sg +	sg +	mg +	mg +	mg +	mg +

I Censuren deltog foruden Skolens Lærere Oberstløjtnant Bærentzen, Overlærer Kaper, Bibliotekar Dr. Kaalund, Skolebestyrer Secher, Adjunkt Steenberg, Kand. mag. Meyer.

Aarsprøven i 4de studer. Klasse, der giver samme Rettighed som almindelig Forberedelseksamen, naar den bestaas med mindst 33 Points, bestode i 1892 18 Elever og 3 skolesøgende Disciple med følgende Udfald:

	Dansk St.	Tysk.	Fransk.	Latin.	Historie	Geografi	Naturhistorie	Aritmetik.	Geometri	Græsk.	Naturlær.	Points.
H. Rosen	mg+	ug	mg	ug÷	mg	g+	mg+	ug	ug	ug÷	—	81
P. H. Møller	mg	ug÷	mg	mg+	ug÷	mg	mg	g÷	mg+	ug÷	—	77
J. T. Engel	mg	mg+	mg	mg	mg÷	mg÷	mg+	mg	ug÷	mg÷	—	76
V. I. Smidt	mg÷	g+	mg	g	ug	g+	mg	ug÷	ug	—	ug	73
H. V. Boserup	mg÷	mg	mg+	g	mg	ug÷	mg	g	mg	—	mg	71
S.A.Danneskjold-Samsø	g+	ug÷	g+	g÷	mg	mg÷	mg	ug÷	ug	—	mg+	70
C. H. Engberg	g÷	mg	mg	g+	g+	mg	g+	mg	mg	—	mg÷	68
J. J. Boserup	mg÷	g+	mg	tg+	mg	mg+	ug÷	mg	ug÷	—	mg÷	67
K. Lundh	g	g+	g+	g+	mg+	mg+	mg÷	tg+	mg+	mg÷	—	65
H. G. S. B. Olrik	mg÷	mg	g÷	g÷	g+	mg÷	mg+	mg	mg÷	g+	—	63
C. A. Nielsen	mg÷	g+	mg÷	tg+	mg÷	mg	g÷	ug÷	ug	—	mg	63
J. F. H. Kalkau	mg÷	mg	mg÷	g	g	g	g+	g+	g+	g	—	62
L. A. Reimer	mg÷	mg÷	g+	g	mg+	g+	g+	g	mg+	tg	—	60
D. H. R. Hoff	g	mg÷	tg+	g÷	mg	mg÷	mg+	g÷	ug	mg÷	—	60
L. G. Digmann	mg÷	mg+	g+	mg÷	mg÷	mg	mg÷	g÷	tg÷	g	—	59
A. C. Evensen	g+	g+	mg÷	mg÷	g+	tg÷	g÷	g+	ug	ug÷	—	58
K. Gjellerup	mg÷	ug÷	g	g÷	mg÷	g÷	mg÷	tg	mg÷	g+	—	56
H. I. Bentzen	g	g+	g+	tg÷	g+	mg	mg÷	mg	ug	—	mg+	54
C. Poulsen	mg÷	mg+	mg÷	tg	mg÷	mg+	mg÷	mdl+	g÷	g+	—	47
H. H. A. J. R. Reimer	g+	mg	g	tg+	ug÷	ug÷	tg+	tg÷	mg÷	mdl	—	38
C. Caspersen	mg÷	mg÷	tg+	g+	mdl	tg+	mg÷	g	mg	mdl+	—	36

I Censuren deltog foruden Skolens Lærere Professor Dr. Gertz, Overlærer Kaper, Adjunkt Steenberg og Kand. mag. Meyer.

Den 13 Juli 1892 indstillede G. A. L. S. Berg sig til Latinprøven for Farmaceuter og bestod den med Karakteren Meget godt.

Disciplene.

Ved Udgivelsen af Indbydelsesskriftet for forrige Aar var Disciplenes Antal 173, nemlig 89 Elever og 84 skolesøgende Disciple. Af disse dimitteredes 15 studerende Disciple og 11 Realdisciple. Efter Aarsprøvens Afslutning opflyttedes af 5te Klasses 16 Disciple 13 i 6te Klasse, af 4de Klasses 23 Disciple opflyttedes 17 i 5te Klasse, af 3dje Klasses 16 Disciple opflyttedes 14 i 4de Klasse, af 3dje Realklasses 15 Disciple opflyttedes 9 i 4de Realklasse, af 2den Klasses 16 Disciple opflyttedes 15 i 3dje Klasse og 1 i 3dje Realklasse, af 2den Realklasses 17 Disciple opflyttedes 14 i 3dje Realklasse, af 1ste Klasses 19 Disciple opflyttedes 17 i 2den Klasse, af 1ste Realklasses 16 Disciple opflyttedes 12 i 2den Realklasse. Før og efter Aarsprøven udmeldtes 13 Disciple, nemlig R. F. Bentzen, H. H. A. J. R. Reimer, C. Poulsen, H. I. Bentzen, G. A. L. S. Berg, A. W. Nyeborg, V. C. Jensen, O. Jensen, V. J. Nielsen, A. C. V. Henke, T. L. H. Edsberg, C. Qwist og P. J. Nielsen, hvorimod der optoges 38 nye Disciple. I Løbet af indeværende Skoleaar ere følgende 9 Disciple udtraadte: H. C. Rørdam, C. C. Hansen, C. B. Thorkildsen, O. E. S. Hansen, S. Flor, E. H. Wegener, A. Schnell, H. Nelthropp og A. H. F. Strarup, derimod ere 2 optagne. Disciplenes Antal er saaledes nu 165. Disse ere paa nedenstaaende Fortegnelse ordnede i Klasserne efter Gennemsnittet af de Nummere, som de have haft ved de første 7 Sammentællinger i Skoleaaret. Disciplene af den matematisk-naturvidenskabelige Retning ere betegnede ved en Stjerne.

6te Klasse.

1. Carl Emil Jordan, f. $\frac{6}{11}$ 74. (Lærer J. i Slagelse.)
2. Johan Mortensen, f. $\frac{8}{2}$ 73. (Kongsbonde M. i Ørdevig paa Færøerne.)
3. Peter Andreas Holck Colding, f. $\frac{22}{6}$ 74. (Sognepræst C. i Raklev.)
4. Alfred Richard Christian Larsen, f. $\frac{21}{4}$ 74. (Købmand L. i Middelfart.)
5. Christian Peter Bernhard Olsen, f. $\frac{28}{11}$ 73. (Tømrer O. i Ringsted.)
6. Edvard Marius Frederiksen, f. $\frac{30}{1}$ 75. (Mejeri- forpagter F. paa Sorø Ladegaard.)
7. Theodor Brunnemann, f. $\frac{23}{4}$ 75. (Sognepræst B. i Strøby.)
- *8. Emile Gauguin, f. $\frac{31}{8}$ 74. (Kunstmaler G. paa Otahejti.)
9. Herluf Johannes Larsen, f. $\frac{20}{2}$ 76. (Handske- fabrikant L. i Kbhvn.)
10. Christian Smith Dahl, f. $\frac{29}{9}$ 75. (Grosserer D. i Gjentofte.)
- *11. Helge Grønvold Wagner, f. $\frac{10}{9}$ 74. (Sognepræst W. i Liunge.)
12. Axel Kai Bang, f. $\frac{15}{4}$ 74. (Læge B. i Struer.)
- *13. Anders Friis, f. $\frac{26}{3}$ 74. (Gaardejer F. i Utters- lev paa Lolland.)
14. Poul Christian de Coninck Hennings, f. $\frac{27}{8}$ 75. (Kabinetssekretær H. i Kbhvn.)
- *15. Viggo Christian Knuth, f. $\frac{12}{1}$ 75. (Afd. Greve K.)

Nr. 6, 9 og 13 ere skolesøgende Disciple, de øvrige Elever.

5te Klasse.

1. Johannes Theodor Engel, f. $31/8$ 75. (Afd. Adjunkt E.)
2. Knud Gustav Rønholdt Petersen, f. $11/3$ 76. (Godsforvalter P. paa Taasinge.)
- *3. Laurits Frederik Fischer, f. $31/5$ 76. (Fhv. Apoteker F. i Kbhvn.)
4. Hubert Rosen, f. $18/2$ 76. (Sognepræst R. i Faarevejle.)
5. Poul Holberg Møller, f. $12/12$ 75. (Sognepræst M. i Gyrstinge.)
6. Andreas Christian Evensen, f. $6/12$ 74. (Provst E. paa Færøerne.)
- *7. Carl Albert Nielsen, f. $13/10$ 74. (Afd. Højskoleforstander, Kaptajn N.)
8. Ludvig Almquist Reimer, f. $28/3$ 77. (Sognepræst R. i Vemmelev.)
9. Ludvig Grandjean Digmann, f. $2/8$ 75. (Boghandler D. i Silkeborg.)
- *10. Johan Josef Boserup, f. $21/12$ 74. (Læge B. i Freerslev.)
- *11. Valdemar Immanuel Smidt, f. $6/12$ 74. (Sognepræst S. i Ejby.)
12. Johan Frederik Hilarius Kalkau, f. $30/1$ 76. (Proprietær K. til Alstedgaard.)
13. Knud Gjellerup, f. $26/11$ 76. (Akademilæge G. i Sorø.)
14. Henrik Gerner Snedorff Benedict Olrik, f. $30/8$ 76. (Afd. Premierløjtnant O.)
- *15. Holger Valdemar Boserup, f. $9/6$ 76. (Afd. Købmand B.)

- *16. Christian Hans Engberg, f. $\frac{4}{12}$ 74. (Apoteker E. i Kbhvn.)
 - 17. Karl Lundh, f. $\frac{6}{11}$ 76. (Fhv. Apoteker L. i Kbhvn.)
 - 18. Dan Henrik Regret Hoff, f. $\frac{2}{3}$ 76. (Afd. Kap-
tajn H.)
 - 19. Sophus Adam Danneskjold-Samsøe, f. $\frac{2}{10}$
74. (Greve D.-S. paa Assendrup.)
- Nr. 13, 14 og 19 ere skolesøgende Disciple, de øvrige Elever.

4de Klasse.

- 1. Gerhardt Christian Gejsler Birch, f. $\frac{23}{10}$ 75.
(Afd. Forpagter B.)
- 2. Einar Oluf Nygaard, f. $\frac{9}{11}$ 76. (Godsejer N.
til Sæbygaard.)
- 3. Christian Caspersen, f. $\frac{3}{2}$ 74. (Lærer C. i
St. Fuglede.)
- 4. Rasmus Møller Huusom, f. $\frac{13}{1}$ 76. (Afd. Skibs-
reder H.)
- *5. Rudolph Hillerup, f. $\frac{20}{11}$ 75. (Godsejer H.
til Ny Kirstineberg paa Lolland.)
- 6. Erik Landsperg, f. $\frac{20}{10}$ 77. (Økonom L. i Sorø.)
- *7. Alfred Vilhelm Erland Erlandsen, f. $\frac{11}{8}$ 78.
(Grosserer E. i Kbhvn.)
- 8. Ludvig Helmuth Frederik Holger Castenskiold,
f. $\frac{19}{11}$ 73. (Hofchef C. i Kbhvn.)
- 9. Carl Ivan Anthon Andersen, f. $\frac{18}{10}$ 77. (Kon-
sul A. i Lemvig.)
- *10. Aage Frederik Johannes Redøhl, f. $\frac{24}{2}$ 78.
Sognepræst R. i Ousted.)
- 11. Otto Schat Petersen, f. $\frac{13}{6}$ 77. (Professor S.
P. i Kbhvn.)

12. Aage Traugott Krause, f. $28/6$ 76. (Prokurator K. paa St. Croix.)
13. William Peter Hansen, f. $8/9$ 76. (Købmand H. i Kallundborg.)
- *14. Vilhelm Ludvig Heinrich Faber, f. $31/3$ 76. (Afd. Overretssagfører F.)
- *15. Emil Adolf Müller, f. $4/10$ 76. (Afd. Apoteker M.)
16. Adolph Schouby Steender, f. $23/6$ 76. (Afd. Proprietær, Løjtnant S.)
17. Villy Herschend, f. $16/3$ 76. (Læge H. i Kallundborg.)

Nr. 4, 5, 6, 8, 15 og 17 ere skolesøgende Disciple, de øvrige Elever.

4de Realklasse.

1. Valdemar Jürs, f. $6/9$ 75. (Overdommer J. paa St. Thomas.)
2. Søren Johan Heiberg Engel, f. $14/10$ 76. (Broder til Nr. 1 i 5te Klasse.)
3. Carl Christian Alfred Petersen, f. $8/11$ 75. (Proprietær P. til Verupgaard.)
4. Alfred Ulrik Vilhelm Struck, f. $2/11$ 76. (Inspektør S. i Vrøj.)
5. Johannes Frode Erslev, f. $14/8$ 76. (Lærer E. i Liunge.)
6. Charles Arnold Skovgaard, f. $8/12$ 76. (Sognepræst S. i Slangstrup.)
7. Lorentz Valdemar Frederik Howitz, f. $19/5$ 75. (Forstkonservator H. i Kbhvn.)
8. Viggo Rodskjær, f. $14/9$ 76. (Skibsfører R. i Lemvig.)
9. Knud Bille Hansen, f. $6/1$ 75. (Proprietær H. til Frederikskilde.)

Nr. 3, 5, 7 og 9 ere skolesøgende Disciple, de øvrige Elever.

3dje Klasse.

1. Peter Hoffmann Permin, f. $28/6$ 78. (Apoteker P. i Middelfart.)
2. Carl Christian Frederik Ferdinandsen, f. $18/2$ 79. (Lærer F. i Fuldbby.)
3. Balthasar Holst, f. $9/1$ 77. (Lærer H. i Korsør.)
4. Eilif Theodor Wagner, f. $18/8$ 78. (Broder til Nr. 11 i 6te Klasse.)
5. Hans Andreas Marius Hansen, f. $18/3$ 76. (Fhv. Lærer H. i Karpedam i Slesvig.)
6. Valdemar Holger Dannemand Jensen, f. $19/7$ 77. (Lærer J. i Bjeverskov.)
7. Christian Ulrich Ditlev v. Eggers, f. $14/12$ 78. (Afd. Baron v. E.)
8. Otto Edvard Valdemar Frandsen, f. $10/6$ 78. (Proprietær F. til Bjerregaard i Jylland.)
9. Knud Poulsen, f. $23/12$ 77. (Købmand P. i Sorø.)
10. Nicolai Edinger Octavius Poulsen, f. $28/1$ 77. (Overlæge, Dr. med. P. i Kbhvn.)
11. Asger Hjalmar Feodor Gotfred Schmedes, f. $16/6$ 75. (Fhv. Forpagter S. i Sorø.)
12. Christian August Thielemann, f. $31/12$ 77. (Grosserer T. i Kbhvn.)
13. Georg Qvistgaard, f. $19/10$ 78. (Møller Q. i Korsør.)
14. Ole Mortensen, f. $6/9$ 76. (Købmand M. paa Færøerne.)
15. Olaf Bøjsen Møller, f. $6/7$ 78. (Afd. Sognepræst M.)

- *16. Wilhelm Ortwed, f. $10/1$ 77. (Direktør O. i Kbhvn.)
- 17. Børge Thorlacius Ussing, f. $19/1$ 78. (Sognepræst U. i Ørbæk paa Fyn.)
- 18. Georg Ulrik August Andersen, f. $23/8$ 79. (Materialist A. i Slagelse.)
- *19. Just Poulsen, f. $20/8$ 78. (Distriktslæge P. i Terndrup i Jylland.)

Nr. 4, 5, 9, 11, 15, 16 og 18 ere skolesøgende Disciple, de øvrige Elever.

3dje Realklasse.

- 1. Knud Sophus Ulrik Møller, f. $12/1$ 78. (Telegrafbestyrer M. i Sorø.)
- 2. Frederik Russel Leevy, f. $17/10$ 75. (Plantageejer L. paa St. Croix.)
- 3. Viggo Karl Sahmel, f. $7/10$ 77. (Afd. Grosserer S.)
- 4. Johan Harald Georg Kaiser, f. $22/9$ 76. (Afd. Banemester K.)
- 5. Carl Jacobsen, f. $24/9$ 78. (Forpagter J. paa Fænø.)
- 6. Hans Emil Due Jeppesen, f. $7/10$ 78. (Gartner J. paa Giesegaard.)
- 7. Carl Smith, f. $29/6$ 78. (Afd. Borgmester S.)
- 8. Leopold Budde, f. $10/1$ 76. (Forstander B. paa Holsteinsminde.)
- 9. Knud Albert Poulsen, f. $9/3$ 77. (Stationsforstander P. ved Sorø.)
- 10. Harald Hastrup, f. $5/2$ 79. (Proprietær H. til Fuglevigslund paa Fyn.)
- 11. Emil Christian Bang, f. $26/1$ 78. (Brønderiejer B. i Sorø.)

12. Johannes Carl Christian W a m b e r g, f. $\frac{8}{12}$ 76. (Sognepræst W. i Sorø.)
13. Carl August Jensen, f. $\frac{12}{8}$ 78. (Købmand J. i Jyderup.)
14. Morten Peter Hansen Thorkilsen, f. $\frac{12}{6}$ 76. (Fhv. Proprietær T. i Sorø.)
15. Vilhelm Bay, f. $\frac{16}{8}$ 78. (Proprietær B. til Mariehøj.)
16. Jakob Povelsen, f. $\frac{1}{4}$ 77. (Lærer P. i Stenlille.)
17. Lauritz Christian Olsen, f. $\frac{20}{1}$ 78. (Skræddermester O. i Sorø.)

Nr. 2, 3, 5, 6, 7, 10, 13 og 15 ere Elever, de øvrige skolesøgende Disciple.

2den Klasse.

1. Hans Peter Michelsen, f. $\frac{29}{11}$ 80. (Adjunkt M. i Sorø.)
2. Carl Andersen, f. $\frac{16}{11}$ 78. (Inspektør A. i Nordgrønland.)
3. Karl Louis Henrik Jespersen, f. $\frac{15}{4}$ 80. (Musiklærer J. i Kbhvn.)
4. Otto Smith Dahl, f. $\frac{2}{4}$ 80. (Broder til Nr. 10 i 6te Klasse.)
5. Carl Henrik Permin, f. $\frac{23}{5}$ 79. (Proprietær P. i Storehedinge.)
6. Hans Gert Jensen, f. $\frac{26}{5}$ 78. (Gaardejer J. i St. Fuglede.)
7. Emil Bülow, f. $\frac{26}{1}$ 78. (Sognepræst B. i Tersløse.)
8. Johannes Bronée, f. $\frac{24}{6}$ 79. (Godsforvalter B. paa Næsbyholm.)
9. Adolph Nicolai Deichmann, f. $\frac{4}{3}$ 79. (Prokurator D. i Slagelse.)
10. Aage Gunner Lauritzen, f. $\frac{3}{1}$ 80. (Afd. Grosserer L.)

11. Niels Kristian Troensegaard, f. $^{25}/_{12}$ 78. (Skibsreder T. i Svendborg.)
12. Emilius Camillo Bronée, f. $^{24}/_{11}$ 77. (Lærer B. i Damholte paa Møn.)
13. Richard Smith Dahl, f. $^{14}/_{3}$ 79. (Broder til Nr. 4 og til Nr. 10 i 6te Klasse.)
14. Tage Jørgen Christoffer Lange, f. $^{23}/_{6}$ 79. (Grosserer L. i Frederikssund.)
15. Peter Emil la Cour, f. $^{6}/_{3}$ 79. (Forpagter la C. paa Vedbygaard.)
16. Johan Peter Marius Lomholt, f. $^{17}/_{11}$ 79. (Postekspedient L. i Slagelse.)
17. Jørgen Peter Bech, f. $^{9}/_{7}$ 80. (Godsejer B. til Valbygaard.)
18. Viggo Bojesen, f. $^{28}/_{1}$ 79. (Proprietær B. til Knudstrup.)
19. Harald Tramp, f. $^{27}/_{3}$ 80. (Greve T. til Værløsegaard.)
20. Carl Christian Fredrik Federspiel, f. $^{19}/_{12}$ 78. (Distriktslæge F. i Karrebæk.)
Nr. 1, 2, 5, 7, 10, 11, 15, 17 og 18 ere skole-
søgende Disciple, de øvrige Elever.

2den Realklasse.

1. Olaf Juel Halling, f. $^{4}/_{5}$ 79. (Hotelejer H. ved Sorø.)
2. Oluf August Knudsen, f. $^{27}/_{2}$ 78. (Karetmager K. i Broby.)
3. Otto Christian Hviid, f. $^{18}/_{1}$ 79. (Proprietær H. til Simonsborg.)
4. Julius Trappaud Levinsen, f. $^{20}/_{7}$ 78. (Kæmner L. i Sorø.)

5. Alfred Michael Rasmussen, f. $27/10$ 78. (Købmand R. i Roskilde.)
6. Niels Budde-Lund, f. $9/7$ 77. (Sognepræst B.-L. i Munkebjergby.)
7. Jakob Peder Henriksen, f. $23/2$ 80. (Lærer H. i Gjerlev.)
8. Felix Brøndt, f. $28/8$ 78. (Skibsfører B. i Kbhvn.)
9. Henning August Østerberg Bistrup, f. $15/5$ 79. (Kolonibestyrer B. i Grønland.)
10. Alfred Frederik Philipsen, f. $21/11$ 77. (Grosserer P. i Kbhvn.)
11. Axel Niels Benthien, f. $6/5$ 79. (Afd. Grosserer B.)
12. Adolf Ferdinand Emil Dedenroth, f. $27/9$ 79. (Landinspektør D. i Sorø.)
13. Henrik Gamst Suhr, f. $22/11$ 78. (Afd. Godsejer S.)
14. Otto Vilhelm Appeldorn, f. $1/10$ 78. (Proprietær A. til Løvegaard.)
15. Frederik Karl Christian Emil Meyer-Hane, f. $20/2$ 79. (Overlæge M.-H. i Sorø.)

Nr. 6, 8, 9, 10 og 14 ere Elever, de øvrige skole-søgende Disciple.

1ste Klasse.

1. Axel Jørgensen West, f. $28/4$ 80. (Overlærer W. i Storehedinge.)
2. Axel Valdemar Hess Nielsen, f. $31/12$ 79. (Afd. Sagfører N.)
3. Mandrup Poulsen, f. $27/3$ 80. (Broder til Nr. 9 i 3dje Klasse.)
4. Hakon Jørgensen, f. $17/12$ 79. (Sognepræst J. i Marvede.)
5. Valdemar Vigfus Poulsen, f. $20/12$ 79. (Afd. Distriktslæge P.)

6. Lauritz Andreas Frederik Albert Jensen, f. $15/7$ 79. (Gartner J. i Sorø.)
7. Michael Brandt, f. $23/6$ 80. (Lærer B. i Sigersted.)
8. Viggo Christian Faaborg Boserup, f. $12/5$ 79. (Broder til Nr. 10 i 5te Klasse.)
9. Axel Johan Jakobsen Skytte, f. $17/7$ 79. (Gaardejer S. i Lindet paa Lolland.)
10. Mogens Lerche, f. $15/11$ 78. (Sognepræst L. i Høve.)
11. Knud Faber, f. $11/3$ 80. (Købmand F. i Bandholm.)
12. Peter Olaf Julius Malling, f. $18/3$ 79. (Godsejer M. til Vrangsgaarde.)
13. Axel Alfred Redøhl, f. $8/11$ 79. (Broder til Nr. 10 i 4de Klasse.)
14. William Lindhardt, f. $6/7$ 80. (Forpagter L. paa Aggersvold.)
15. Harald Frantz Howitz, f. $23/9$ 76. (Broder til Nr. 7 i 4de Realklasse.)
16. Ove Christian Wegener, f. $8/5$ 80. (Sognepræst W. i Pedersborg.)
17. Jens Emil Damkier Petersen, f. $22/6$ 80. (Arkitekt P. i Svendborg.)
18. Poul Clausen Roed, f. $11/1$ 79. (Skomagemester R. i Sorø.)
19. Harald Valdemar Federspiel, f. $14/9$ 80. (Broder til Nr. 20 i 2den Klasse.)
20. Svend Rudolph Thestrup Münster, f. $6/4$ 80. (Forpagter M. paa Nielstrup paa Lolland.)
21. Erik Sporon Fiedler, f. $19/4$ 81. (Læge F. i Skelskør.)
22. Gregers Lerche, f. $18/2$ 80. (Broder til Nr. 10.)
Nr. 3, 6, 11, 12, 13, 16, 18, 20, 21 og 22 ere skolesøgende Disciple, de øvrige Elever.

1ste Realklasse.

1. Andreas Mandrup Poulsen, f. $\frac{9}{7}$ 80. (Afd. Snedkermester P.)
 2. Peter Povelsen, f. $\frac{27}{4}$ 79. (Broder til Nr. 16 i 3dje Realklasse.)
 3. Frederik Sigurd Adolph Julius Tolderlund, f. $\frac{7}{4}$ 80. (Mejeriejer T. i Moseby paa Falster.)
 4. Otto Theodor Svendler Lang, f. $\frac{14}{2}$ 80. (Garver L. i Jyderup.)
 5. Otto Frederik Boserup, f. $\frac{10}{8}$ 79. (Forpagter B. paa Nordfeld paa Møn.)
 6. Peter Carl Andreas Haslund, f. $\frac{30}{11}$ 79. (Bogbinder H. i Sorø.)
 7. Gustav Vilhelm Christian Jensen, f. $\frac{27}{5}$ 79. (Hotelejer J. i Rio Janeiro.)
 8. Oluf Bernt Suhr Bech, f. $\frac{8}{11}$ 78. (Broder til Nr. 17 i 2den Klasse.)
 9. Otto Gerner Rask Licht, f. $\frac{3}{8}$ 80. (Murmester L. i Kbhvn.)
 10. Valdemar Ludvig Schøndorf, f. $\frac{1}{8}$ 77. (Proprietær S. i Sorø.)
 11. Otto Blixenkroner Fiedler, f. $\frac{20}{4}$ 79. (Broder til Nr. 21 i 1ste Klasse.)
 12. William Edvard Velschow, f. $\frac{23}{8}$ 78. (Afd. Jernstøber V.)
- Klassens Disciple ere alle skolesøgende.

Beneficier.

Gratistpladserne paa Opdragelsesanstalten tildeles følgende 14 Elever:

C. E. Jordan, A. R. C. Larsen, P. A. H. Colding,

J. Mortensen, C. P. B. Olsen, T. Brunnemann, H. Rosen, J. T. Engel, C. A. Nielsen, D. H. R. Hoff, G. C. G. Birch, S. J. H. Engel, C. C. F. Ferdinandsen og O. E. V. Frandsen.

Ansøgninger om Gratistpladser maa hvert Aar fornys. De stiles til Kongen og indsendes til Rektor ved det nye Skoleaars Begyndelse inden den 1ste September.

Det Müllerske Legat (100 Kr.) blev oppebaaret af følgende 11 Elever:

H. G. Wagner, P. H. Møller, J. T. Engel, V. J. Smidt, H. G. S. B. Olrik, A. C. Evensen, A. T. Krause, A. S. Stender, C. A. Skovgaard, J. Poulsen og C. Smith.

Ansøgninger om dette Legat, som kun kan tildeles Elever, der ere Sønner af kongelige Embedsmænd, maa hvert Aar fornys og ledsages af Trangsattest, hvortil et Skema faas hos Rektor. De stiles til Ministeriet for Kirke- og Undervisningsvæsenet og indsendes til Rektor ved det nye Skoleaars Begyndelse inden den 1ste September.

Fritagelse for at erlægge Skolepenge (96 Kr.) blev tilstaaet følgende 10 Elever:

A. K. Bang, P. H. Møller, V. J. Smidt, H. V. Boserup, A. V. E. Erlandsen, B. Holst, V. H. D. Jensen, H. E. D. Jeppesen, C. Smith og K. L. H. Jespersen samt følgende 24 skolesøgende Disciple:

P. A. B. Rasmussen, E. M. Frederiksen, A. Friis, K. Gjellerup, E. Landsperg, J. F. Erslev, C. C. A. Petersen, E. T. Wagner, K. Poulsen, G. U. A. Andersen, O. B. Møller, K. S. U. Møller, J. H. G. Kaiser, L. C. Olsen, E. C. Bang, L. Budde, C. B. Thorkildsen, J. Povelsen, C. Andersen, O. A. Knudsen, O. J. Hal-

ling, J. P. Henriksen, E. H. Wegener, L. A. F. A. Jensen og ekstraordinært H. P. Michelsen.

Af den særlige Stipendiefond for Sorø, Frederiksborg og Roskilde lærde Skoler tildeltes A. K. Bang højeste Stipendium (100 Kr.), H. V. Boserup og L. G. Digmann mellemste Stipendium (70 Kr.), C. Caspersen, B. Holst og C. D. U. Eggers laveste Stipendium (40 Kr.).

Ansøgninger om Fritagelse for at erlægge Skolepenge og om Stipendier maa indsendes til Rektor ved det nye Skoleaars Begyndelse inden den 1ste September og ledsages af en Transsattest, hvortil et Skema faas hos Rektor. For en Discipel, der har opnaaet Fritagelse for at betale Skolepenge eller et Stipendium, er det ikke fornødent at forny Andragendet derom.

Overlærer Sibberns Legat blev for Aaret 1892 af Lærerkollegiet tildelt studios. med. K. A. Hasselbalch.

Øversigt

over hvad der er læst i Skoleaaret 1892—93.

Dansk.

1. Realklasse (Boesen). J. Larsens Læsebog er brugt til Oplæsning og Analyse. Wørmers Sproglære. Nogle Digte lærte udenad. 1 Skolestil om Ugen. For Klassen er oplæst Vaulundurs Saga, Søstrene paa Kinnekullen, Fortællinger af Blicher o. fl.
1. Klasse (Wørmers). Borchsenius' og Winkel-Horns Læsestykker ere brugte til Oplæsning og Analyse. Andre Læsebøger ere benyttede til Oplæsning af og for Klassen. Nogle Digte lærte udenad. 1 Stil om Ugen.

2. Realklasse (Petersen). J. Larsens Læsebog III samt Borchsenius' og Winkel-Horns Læsestykker ere benyttede til Oplæsning og Analyse. Wørmers Sproglære. Flere Digte ere lærte udenad. For Klassen er oplæst Søstrene paa Kinnekullen, nogle af Blichers Noveller m. m. 1 Stil om Ugen, dels Hjemme-, dels Skolestil.
2. Klasse (Wormer). Borchsenius' og Winkel-Horns Læsestykker ere brugte til Oplæsning og Analyse; desuden er forskelligt oplæst af og for Klassen. Nogle Digte lærte udenad. 1 Stil om Ugen.
3. Realklasse (Boesen). Fengers danske Læsestykker I er benyttet til Oplæsning og Analyse. Oplæsning af danske Digterværker. 1 Stil om Ugen, sædvanlig Hjemmestil. Wørmers Sproglære.
3. Klasse (Boesen). Oplæsning af og for Klassen af Naturskildringer, historiske Skildringer og Digterværker, især dramatiske (Holberg, Hauch, Heiberg, Hertz, Hostrup). 2—4 Stile om Maanedens. Med den mat.-nat. Afdeling er læst græsk Mytologi, dels efter Secher, dels efter Mariager.
4. Realklasse (Gad). Digterværker af danske Forfattere ere læste og gennemgaaede. Bojesens Sproglære. Analyse. Stil hver Uge, afvekslende Skole- og Hjemmestil.
4. Klasse (Gad). Gennemgang af Holbergs Liv og Virksomhed samt Oplæsning af en Del af hans Skrifter. Oplæsning af andre danske Digterværker samt flere af Shakespeares Stykker i Oversættelse. Med den mat.-nat. Afdeling læst Stykker af Grækernes Literatur i Oversættelse, Afhandlinger om

- græsk-romersk Aandsliv samt danske Digterværker med Æmner fra Oldtiden. Stil hveranden Uge.
5. Klasse (Hoff). Rønnings Litteraturhistorie til 1800 med et Tillæg om Runeskrift, gammel islandsk Litteratur og dansk Sproghistorie. Holberg, Ewald og Wessel efter Hammerich. Læsning af Litteraturprøver. 1 Stil om Maaneden.
6. Klasse (Boesen.) Dansk Litteraturhistorie i vort Hundrebaar er gennemgaaet paa Grundlag af Rønnings Lærebog og et trykt Tillæg om de prosaiske Forfattere. Siden Jul er 1 Time om Ugen brugt til Repetition af Hovedpunkter i Litteraturhistorien, idet enhver af Disciplene har givet en udførligere mundtlig Fremstilling af et mellem en Række Opgaver af ham selv valgt Æmne. Af Svensk er læst en mindre Del af Hammerichs Læsestykker og af Fänrik Ståls sägner, 1 Stil om Maaneden.

Oldnordisk.

5. Klasse (Hoff). Wimmers Læsebog S. 1—26, 41—55 og 63—73. Udtog af sammes Formlære.
6. Klasse (Boesen). Wimmers Læsebog S. 76—121, 129—136. Udtog af sammes Formlære.

Tysk.

1. Realklasse (Gad). Kapers Læsebog for Mellemklasser S. 1—8, 10—61. Kapers Grammatik. Kapers Stiløvelser for Begyndere S. 1—38.
1. Klasse (Gad). Kapers Læsebog for Mellemklasser S. 1—8, 10—56. Kapers Grammatik. Kapers Stiløvelser S. 1—35.
2. Realklasse (Gad). Kapers Læsebog for Mellem-

- klasser S. 112—148, 157—175, 187—199, 218—225. Kapers Grammatik. Kapers Stiløvelser S. 29—54.
2. Klasse (G ad). Kapers Læsebog for Mellemlklasser S. 56—61, 62—72, 77—110, 231—251. Kapers Stiløvelser S. 29—50. Kapers Grammatik.
3. Realklasse (G ad). Kapers og Simonsens Læsebog for de højere Klasser S. 36—58, 78—84, 98—109, 273—283, 367—370, 387—392. 29 Sider Ekstemporallæsning af Hauffs Märchen. Kapers Stiløvelser for Begyndere S. 45—60. Kapers Grammatik.
3. Klasse (G ad). Kapers og Simonsens Læsebog for de højere Klasser S. 36—58, 69—84, 98—109, 154—159, 188—195, 387—399. Ekstemporallæsning: 45 Sider af Hauffs Märchen. Kapers Grammatik. Kapers Stiløvelser for Begyndere S. 48—68.
4. Realklasse (Blichert). Samme Bog 99 Sider Prosa og Poesi. Kapers Grammatik. Kursorisk Læsning: 43 Sider af Hauffs Märchen.
4. Klasse (Blichert). Samme Bog 120 Sider Prosa og Poesi. Kapers Grammatik. Mundtlige Øvelser i at oversætte fra Dansk paa Tysk. Kursorisk Læsning: 35 Sider af Hauffs Märchen.
5. Klasse (G ad). Læst Stykker af Lessing, Herder, Goethe og Schiller i Eggers' Lehr- und Lesebuch für höhere Lehranstalten, ledsaget af literaturhistoriske Oplysninger. Schillers Maria Stuart. Maanedslæsning: Forskellige dramatiske eller novellistiske Arbejder til Dels efter Disciplenes eget Valg. Mundtlige og skriftlige Stiløvelser. Kapers Grammatik.
6. Klasse (G ad). Læst Prøver paa Goethes Poesi og

Prosa i Eggers' Lehr- und Lesebuch für höhere Lehranstalten samt Stykker af Dichtung und Wahrheit i Forbindelse med en fyldig Gennemgang af Goethes Liv og Virksomhed. Schillers Wallenstein. Maanedslæsning: Hauff, Phantasien im Bremer Rathskeller og Das Bild des Kaisers, Das Fräulein von Scuderi af Hoffmann og en Del af Der Oberhof af Zimmermann. Mundtlige og skriftlige Stiløvelser. Kapers' Grammatik.

Fransk.

1. Realklasse (Michelsen). Michelsens Fransk for Mellemklasser S. 1—19, 22—31, 33—55, 76—94. Formlæren efter Jungs Grammatik.
1. Klasse (Michelsen). Michelsens Fransk for Mellemklasser S. 1—31, 33—48, 50—55, 63—74, 76—94. Formlæren efter Jungs Grammatik.
2. Realklasse (Matthiessen). Cohens og Kapers Franske Læsestykker S. 1—86. Formlæren efter Jungs Grammatik.
2. Klasse (Michelsen). Cohens og Kapers Franske Læsestykker S. 1—79. Michelsens Stiløvelser ere brugte til mundtlige og skriftlige Øvelser paa Skolen. Formlæren efter Jungs Grammatik.
3. Realklasse (Michelsen). Cohens og Kapers Franske Læsestykker S. 83—139. Formlæren efter Jungs Grammatik.
3. Klasse (Michelsen). Cohens og Kapers Franske Læsestykker S. 83—145. Jungs Formlære. Skriftlige og mundtlige Stiløvelser paa Skolen.
4. Realklasse (Matthiessen). Borrings Études littéraires S. 13—23, 122—195, 224—232. Kursorisk

efter Scribe: Contes de la reine de Navarre. Jungs Grammatik.

4. Klasse (Hansen). Borrings Études littéraires S. 165—179, 184—217, 224—281. Ereckmann-Chatrian: Histoire d'un conscrit kursorisk. Jungs Formlære.
5. Klasse, mat.-nat. (Hansen). Baruël og Michelsen, Franske Prosastykker S. 121—149, 286—343, 357—385. Mérimée, Colomba. Hugo, Hernani. Michelsens Stiløvelser I brugt til mundtlig Oversættelse, Jungs Grammatik. 2 Stile om Maaneden efter Giedes Stiløvelser.
5. Klasse, spr.-hist. (Michelsen). Baruëls og Michelsens Prosastykker S. 121—149, 161—256, 306—385. Som Maanedslæsning Mérimées Colomba og Theuriet: Le mariage de Gérard. Mundtlige Stiløvelser. 2 Stile om Ugen.
6. Klasse (Hansen). Baruëls og Michelsens Prosastykker S. 28—61, 150—170, 286—305, 447—462. Hugo: Hernani. Michelet: Précis de l'histoire moderne I. Theuriet, Le secret de Gertrude. Michelsens Stiløvelser 1—2. 1 Stil om Ugen efter Giedes Stiløvelser. Jungs Grammatik.

Engelsk. (Hansen.)

1. Realklasse. Brekkes Læsebog for Begyndere S. 1—60 med tilhørende Grammatik og Gloser.
2. Realklasse. Samme Bog S. 50—116 med tilhørende Grammatik og Gloser.
3. Realklasse. Brekkes Læsebog for Mellemlasser S. 1—66. Udvalgte eng. Digte 1—6, 49—69. Mundtlige og skriftlige Stiløvelser efter Lunds Stiløvelser og Brekkes Læsebog for Begyndere. 1 Version om

Ugen efter Hansens og Magnussens Opgaver. Extemporallæsning efter Sommerfelts Nyere engelske Forfattere.

4. Realklasse. Samme Bog S. 42—184. Udvalgte eng. Digte S. 1—6, 28—38, 40—48. Repeteret Examenspensumet. Extemporallæsning efter Sommerfelts Nyere eng. Forfattere og Dickens Sketches. Mundtlige Stiløvelser. 1 Version hver anden Uge efter Hansens og Magnussens Opgaver. Rosings Formlære.
5. Klasse. Brekkes Læsebog for Begyndere. Hansens og Magnussens Engelske Læsestykker S. 1—58.
6. Klasse. Hansens og Magnussens Engelske Læsestykker S. 34—111. Listovs Udvalg af engelske Forfatters Skrifter II, S. 1—14, 24—101. Rosings Formlære. Repeteret det til Examen opgivne Pensum.

Latin.

1. Klasse (Michelsen). K. Mikkelsens latinske Læsebog. Formlæren efter Madvigs Sproglære. I Slutningen af Aaret mundtlige og skriftlige Øvelser efter Iversens Stiløvelser.
2. Klasse (Hoff). Cæsars Gallerkrig I (undt. Kap. 30—46), II og en Del af III. Madvigs Grammatik: Formlære og Sætningslærens første Afsnit. To Skolestile om Ugen dels efter Iversen dels efter en dikteret Tekst, lavet efter det læste i Cæsar.
3. Klasse (Wormer). Cæsars Gallerkrig 4de og 5te Bog. Nogle Vers af Ovids Forvandlinger og nogle Kapitler af Ciceros Taler ere læste, men opgives ikke til Aarsprøven. Genlæst Madvigs Grammatik.

To Hjemmestile og een Skolestil om Ugen. Af og til mundtlig Stil.

4. Klasse (Wørmer). Cæsar de bello Gallico VI; Sallust: Jugurtha Kap. 5—16; 20—30; 32—41; 43—63. Cicero: pro lege Manilia, 1ste og 3dje catilin. Tale, 1ste Kap. af 4de. Ovid ved Bloch: Verdensaldrene, Cadmus, Pentheus, Ceres. Madvigs Grammatik. Ugentlig 2 Hjemmestile og 1 Skolestil. Af og til mundtlig Stil.
5. Klasse (Blichert og Wørmer). Cicero, de 4 Taler mod Catilina, de officiis Kap. 1—20. Livius, 10. Bog. Virgil, 3dje Bog af Æneiden. Horats, 1ste Bog af Brevene. Kursorisk er læst Livius 9de Bog og af Freys Ausgewählte Briefe Ciceros S. 19—41. Af Madvigs Grammatik Moduslæren og Konjunktionernes Brug. 1 Version ugentlig.
6. Klasse (Blichert). Cicero, Cato major, Lælius og Talen for Ligarius. Livius, 6te Bog. Horats, et Udvalg af Oderne, Epoderne og Satirerne, 2den Bog af Brevene samt ars poetica. Af Madvigs Carmina selecta 867 Vers. Grammatik, Litteraturhistorie og Antikviteter. 1 Version ugentlig. Kursorisk er læst efter Thomsens og Brickas Udvalg af Tacitus 42 Sider, 50 Sider af Henrichsens Op-gaver til latinske Versioner.

Græsk.

3. Klasse (Rosing). Bergs Forskole. Xenophons Anabasis 2den Bog de tre første Kapitler.
4. Klasse (Rosing). Xenophons Anabasis V. Homers Iliade I.
5. Klasse (Hoff). Af Herodot 202 Kap. af V—VIII.

Homers Iliade II, 1—493 III, VI og XVI. Formlære. Ordføjningslære efter Hude. Sechers Mytologi.

6. Klasse (Hoff). Homers Iliade XVI. Det Pensum af Antologien, Plato, Lysias og Lukian, som opgives til Afgangsprøven. Tregders Litteraturhistorie, Sechers Kunsthistorie og Christensens Statsliv benyttedes. Genlæst hele det i forrige Skoleaar læste Forfatterpensum.

Med den mat.-nat. Afdeling af 5te og 6te Klasse har Rektor efter Oversættelser læst af Homers Iliade Sang 1—6, 16, 18, 19, 21, 22 og af Odysseen Sang 1, 6, 7, 9—13, 16—19, 21—23; af Lukian Gudetinget og Charon. Til Læsningen knyttedes antikvariske Oplysninger.

Religion.

1. Klasse og 1. Realklasse (Petersen). Assens' mindre Bibelhistorie til 7de Afsnit. Balslevs Katekismus til Troen.
2. Klasse og 2. Realklasse (Petersen). Assens' mindre Bibelhistorie fra Hjemkomsten fra Babylon til Jesu 4de Ophold i Jerusalem. Af Balslevs Katekismus de 3 Trosartikler.
3. Klasse og 3. Realklasse (Petersen). Assens' mindre Bibelhistorie fra Jesu 4de Ophold i Jerusalem til Bogens Slutning samt repeteret det gamle Testamente fra Udgangen af Ægypten. Balslevs Katekismus § 95 til Bogens Slutning samt repeteret hele Bogen. Bibellæsning.
4. Klasse og 4. Realklasse (Wamberg). Apostlenes Gjærninger Cap. I—XV. Desuden Kristenforfølgelsesnes Historie.

5. Klasse (W a m b e r g). Kirkens Historie i Oldtiden og Middelalderen indtil Begyndelsen af det 14de Aarhundrede.
6. Klasse (W a m b e r g). Kirkens Historie fra Midten af det 13de til Slutningen af det 17de Aarhundrede.

Historie.

1. Klasse og 1. Realklasse (R o s i n g). Oldtidens Historie efter Blochs Lærebog for Realskoler.
2. Realklasse (B o e s e n). Middelalderens Historie efter Blochs Lærebog for Realskoler.
2. Klasse (R o s i n g). Middelalderens Historie og den nyere Historie til Ludvig den 14de efter Blochs Lærebog for Realskoler med Forbigaaelse af Nordens Historie.
3. Realklasse (B o e s e n.) Blochs Lærebog for Realskoler 2den Del.
3. Klasse (P e t e r s e n). Den nyere Historie fra 1661 til Nutiden efter Blochs Lærebog for Realskoler med Forbigaaelse af Nordens Historie.
4. Realklasse (P e t e r s e n). Blochs Lærebog for Realskoler.
4. Klasse (R o s i n g). Nordens Historie efter Thrige.
5. Klasse (R o s i n g og B o e s e n). Thriges Oldtidens Historie. Den nyere Historie fra 1789—1870 i det væsentlige efter Bohrs Lærebog i den nyere Historie.
6. Klasse (R o s i n g). Det hele Kursus repeteret.

Geografi.

1. Realklasse (B o e s e n). Thriges Geografi: Fra Danmark til Østerrig.
1. Klasse (B o e s e n). Thriges Geografi: Fra Danmark til Schweiz.

2. Realklasse (W ø r m e r). Thriges Geografi: Fra Øster-
rig til Afrika.
2. Klasse (K i e l l e r u p). Thriges Geografi: Fra Schweiz
til Afrika.
3. Realklasse og 3. Klasse (K i e l l e r u p og Z o f f m a n n).
Thriges Geografi: Afrika, Amerika og Australien
samt Indledningen til Europa.
4. Realklasse (Z o f f m a n n). Thriges Geografi.
4. Klasse (K i e l l e r u p). Thriges Geografi.

Matematik og Regning.

1. Klasse og 1. Realklasse (L a u r i t z e n og Z o f f m a n n).
Bokkenheusers Regnebog for Mellemlklasser: Brøk-
regning, Reguladetri med Brøk, Kursregning, Pro-
centregning. Uden Brug af Bog: Bogstavregning,
Brøks Brøk, Polynomiers Division, Ligninger af
1ste Grad med 1 ubekendt. Hjemmeopgaver 2
Gange ugentlig, Skoleregning 2 Gange ugentlig.
2. Klasse og 2. Realklasse (L a u r i t z e n og T h a a r u p). J.
Petersens Aritmetik og Algebra I med nogle Forbi-
gaaelser. Sammes Geometri I—II. Bokkenheusers
Regnebog for Mellemlklasser. I 2. Kl. 1—2 Gange om
Ugen Hjemmeopgaver, 1 Gang ugentlig Skole-
opgaver. I 2. Realkl. 1 Hjemmeopgave til hver
Time.
3. Klasse og 3. Realklasse (M a t t h i e s s e n). J. P e t e r s e n s
Aritmetik II forfra til Logaritmer. Repeteret
baade dette Pensum og I med enkelte Forbigaaelser.
Sammes Geometri Kap. III samt repeteret I, II
og III. Bokkenheusers Regnebog for Mellemlklas-
ser. 3 Hjemmeopgaver om Ugen. Opgaver paa
Skolen i 3. Kl. 1 Gang maanedlig, i 3. Realkl.
1 Gang ugentlig.

4. Realklasse (Matthiessen). Læst det i Pensumet manglende og repeteret baade Aritmetik og Geometri efter J. Petersens Lærebøger. Bokkenheusers Regnebog for de højere Klasser. Hjemmeopgaver 2 Gange ugentlig. Opgaver paa Skolen 1 Gang ugentlig.
4. Klasse (Thaarup). J. Petersens Aritmetik I—II med enkelte Forbigaaelser. Sammes Geometri. Bokkenheusers Regnebog for de højere Klasser. 1 Hjemmeopgave til hver Time.
5. Klasse, spr.-hist. Afdeling (Lauritzen). Oversigt over Matematikens Historie, oplyst ved Eksempler. De første Begyndelsesgrunde i Trigonometri.
5. Klasse, mat.-nat. Afdeling (Lauritzen). J. Petersens Lærebøger i Algebra, Trigonometri og Stereometri. Sammes Metoder og Teorier Kap. I med Forbigaaelser Projektionstegning efter Seidelin. 3 Sæt Hjemmeopgaver hver Uge.
6. Klasse, mat.-nat. Afdeling (Thaarup). De samme Lærebøger som i 5. Klasse og desuden J. Petersens analytiske Geometri. 3 Sæt Hjemmeopgaver ugentlig.

Naturlære. (Ibsen.)

3. Realklasse. Holtens Naturens almindelige Love til Hæverten.
3. Klasse, mat.-nat. Afdeling. Af Ørsteds mekaniske Fysik det samme Afsnit som i 3. Realklasse.
4. Realklasse. Det foreskrevne Pensum efter Holtens Naturens alm. Love med enkelte Tilføjelser.
4. Klasse, mat.-nat. Afdeling. Det foreskrevne Pensum efter Ørsteds mekaniske Fysik og Silfverbergs kemiske Fysik med enkelte Tilføjelser.

5. Klasse, spr.-hist. Afdeling. Holtens Naturens alm. Love til Bevægelseslæren; tillige Magnetisme og Gnidningselektricitet.
5. Klasse, mat.-nat. Afdeling. Ørsteds mekaniske Fysik til Bølgebevægelse samt af Jamins *petit traité de physique* Læren om Varme og Gnidningselektricitet. Regnet 50 Opgaver efter Ganot.
6. Klasse, spr.-hist. Afdeling. Det foreskrevne Pensum efter Holtens Naturens alm. Love og Jørgensens Astronomi med Tilføjelser.
6. Klasse, mat.-nat. Afdeling. Det foreskrevne Pensum efter Ørsteds mekaniske Fysik, Jamins *petit traité de physique* samt Jørgensens Astronomi.

Naturhistorie.

1. Klasse og 1. Realklasse (Zoffmann og Thaarup). Boas' Zoologi: Hvirveldyrene.
2. Klasse og 2. Realklasse (Zoffmann). Det menneskelige Legemes Bygning og Leddyrene efter Lützens Zoologi Nr. 2. Første Afsnit af Grønlunds Botanik.
3. Klasse og 3. Realklasse (Zoffmann). Læst Bløddyrene og repeteret Krybdyr, Padder og Fisk. Læst Blomsterplanterne og de blomsterløse Planter.
4. Klasse og 4. Realklasse (Zoffmann). Lützens Zoologi Nr. 2 og Grønlunds Botanik.
5. Klasse, mat.-nat. Afdeling (Zoffmann), har lært at kende de vigtigste Mineralier og Bjærgarter; dernæst er der meddelt en Oversigt over den alm. Geognosi og Danmarks Geognosi.

Tegning. (Schmidt-Phiseldeck.)

Alle Klasser have tegnet efter Tegneinspektør C. F. Andersens Fortegninger. I tredje Realklasse er der

tillige tegnet efter Traadlegemer, i fjerde Realklasse saavel efter Traadlegemer som Klodser.

Skrivning.

1. Klasse og 1. Realklasse (Lauritzen og Petersen).
Christensens Skrivehefter.
2. Klasse og 2. Realklasse (Hansen). Gotisk Skrift indøvet efter Bjerrings Forskrifter. Øvelse i latinsk Skrift fortsættes ved Afskrivning efter Bog.

Sang og Instrumentalmusik. (Jæhnigen.)

I Sangundervisningen deltog 140 Disciple. Hver Time begyndte med Skalaer med tilhørende Akkorder, kromatisk Skala, Træffeøvelser efter Tavle, udenad og efter Sannes Træffeøvelser, enstemmige for de lavere Klasser, 2stemmige for de 3 øverste; fremdeles Øvelser i at synge fra Bladet efter Sannes 2stemmige Fædrelandssange. Af Sange ere lærte 30 3 og 4stemmige Sange a capella samt 20 Fædrelandssange og Konfirmationskantaten. I Instrumentalundervisningen have 12 Elever deltaget, heraf 9 i Pianospil og 3 i Violinspil. Der er jævnlgt givet Eleverne Lejlighed til Sømmenspil.

Gymnastik og Svømning. (Christensen og Hansen.)

Alle Klasser have Gymnastikundervisning i 4 Timer om Ugen. 4 Disciple ere fritagne for Gymnastik.

I Svømmetiden er der Svømning hver Dag, naar Vejrliget tillader det, og Disciplene blive dertil inddelte i Hold paa 10 til 12. 102 have svømmet 200 Alen, 25 100 Alen, 1 er fritagen, 23 kunne ikke svømme, og Resten svømmer mellem 10 og 100 Alen.

Riffelskydning. (Christensen og Hansen.)

I Riffelskydning deltog i Skoleaaret 1891—92 33 Disciple af 6te og 5te Klasse. 19 have skudt paa 100 Alen, 33 paa 300 Alen, 16 paa 400 Alen. Man har benyttet Skiven med samme Inddeling som bruges ved akademisk Skytteforening. Der er skudt med Remington-riffel. Med Hensyn til Resultatet paa de enkelte Afstande henvises til nedenstaaende Tabel.

Afstand.	Skud.	Træffere.	Points.	Sum af Træffere og Points.
100 Al.	190	190	570	950
300 »	1045	850	1637	3337
400 »	375	321	385	1027
Ialt	1610	1361	2592	5314

Præmieskydning holdtes den 3dje Juni for Disciple af 6te Klasse.

Sløjd. (Zoffmann.)

I Undervisningen, der gaves i November, December, Januar, Februar og Marts deltog 96 Elever og skole-søgende Disciple af alle Skolens Klasser, delte i 4 Hold; hvert Hold undervistes 2 Timer ugentlig.

Cricketspil.

I Cricketspil deltog i Sommeren 1892:

af 6. Klasse	15
» 5. »	18
» 4. »	11
» 4. R. »	7
» 3. »	12
» 3. R. »	12
» 2. »	14
» 2. R. »	8
» 1. »	13
» 1. R. »	12

Ialt 122

Øvelserne, der ordnes af Disciplene selv, foretoges 3 Timer daglig i Tiden fra Maj til September, omtrent 20 Gymnastiktimer i hver af de 4 nederste Klasser benyttedes til Cricketøvelser i Begyndelsen af Maj og Slutningen af September.

Med Herlufsholms Boldklub kæmpedes der i Herlufsholm den 13de Maj (Herlf. Boldklub sejrede med 39 Points). Med samme Klub kæmpedes der i Sorø den 18de September (S. Akds. Boldklub sejrede med 5 staaende Gærder).

Til Afgangsprøven opgave de studerende Disciple

- i Oldnordisk: Wimmers Læsebog S. 74—107 (med Forbigaaelse af de fleste Vers), 108—121, 129—135;
- i Engelsk: Hansens og Magnussens Engelske Læsestykker S. 1—111, Listovs Udvalg af engelse Forfattere II, S. 1—14, 65—101;
- i Latin: Cicero, Lælius, 4de Tale mod Verres. Livius, 6te Bog. Horats, 2den Bog af Brevene samt ars poetica; af Oderne I. 1, 3, 10, 12, 15, 19, 22, 24, 27, 29—32, 38; II. 6—9, 13—16, 18, 20; III. 1, 2, 9, 13, 18, 23, 24, 28, 30; IV. 3, 7, 15; af Epoderne efter Lembckes Udvalg 1, 2, 4, 6, 7, 10; af Satirerne efter Lembckes Udvalg I. 5, 9; II. 6. Madvigs Carmina selecta, Catul 1, 3, 4, 7, 9; Tibul 2, 3; Properts 1, 5, 7; Ovid 1, 2; Juvenal 8; Martial 1, 2, 4, 5, 7, 11, 12, 16—20;
- i Græsk: Homers Iliade I (A. Larsen og Frederiksen Odysseen VI. og IX. (1—280)), II. (1—493), III. (1—382), (Jordan for II. og III. Odysseen VI.

og IX.), VI., XVI. Tregders Antologi II. 1—4, 7, 14, 15; III. 1—17; IV. a 4, 7, 10—14, 16—18, 22—24, b 1; V. a 1, 2; b 1. Platon, Apologien, Fædon 1—14, 63—67. Lysias XII. 1—27, XVI., XXIV. Lukian, Charon. Herodot V 23, 24, 30—38, 49—51, 97, 99, 100, 105; VI. 6—21, 43—45, 94—120; VII. 12—22, 24—32, 138—144, 172—196, 201—239; VIII. 1—18, 66—71, 74—91, 93, 95, 96. (Jordan og A. Larsen III. 1—88, 118—160; V. 23, 24, 30—38, 49—51, 97, 99, 100, 105; VI. 6—21, 43—45, 94—120; VII. 12—14.)

Til Afgangsprøven opgave Reaidisciplene

- i **Engelsk**: Brekkes Engelske Læsestykker S. 42—184; Hansens Udvalg af engelske Digte S. 28—38, 49—69;
- i **Tysk**: Kapers og Simonsens Læsebog for højere Klasser S. 1—52, 96—107, 172—188, 196—205, 276—281, 363—378, 383—388;
- i **Fransk**: Borrings Études littéraires S. 13—23, 122—195, 224—232.

Til 4de Klasses Hovedeksamen opgives

- i **Fransk**: Borrings Études littéraires S. 165—179, 184—217, 224—281.
- i **Latin**: Sallusts Jugurtha Kap. 5—16, 20—30, 32—41, 43—54; Ciceros Tale for Manilius' Lovforslag og af sammes 1ste Tale mod Catilina Kap. 1—6. Af Ovid efter Blochs Udvalg Verdensaldrene, Cadmus, Ceres V. 1—210.

Privatist Sørensen opgiver af Cæsars Gallerkrig 1. og 2. Bog, Ciceros Taler mod Catilina, af

Ovid Verdensaldrene, Deucalion, Ocyrhoe, Cadmus, Europa, Actæon, Cadmus' Forvandling, Pyramus og Thisbe;

i Græsk: Xenophons Anabasis 5te Bog, Homers Iliade 1. Sang.

Biblioteket.

I Løbet af Aaret 1892 er Seddelkatalogen bleven forøget med 136 Nummere, hvorefter Antallet af Sedler er 23611.

Udlaan og det specielle Tilsyn er overdraget til Adjunkt Michelsen.

Den naturhistoriske Samling

er forøget med:

Cranier af: *Macacus* sp., *Felis domestica*, *Canis familiaris*. *Lepus timidus*, *Meles taxus*, *Lepus cuniculus*, *Mus decumanus*, *Mustela* sp., *Lutra vulgaris*, *Delphirapherus leucas* og *Halichoerus Grypus*.

Crex pratensis } givne af Fuldmægtig A.
Caprimulgus Europæus } Jensen.

Psittacus sp. Tahiti, givet af Overlærer Kiellerup.

Reder af *Fringilla coelebs*, *Sylvia schoenobaenus*, *Sylvia hypolais* og *Sylvia curruca*.

Æg af *Circus aeruginosus*, *Falco tinnunculus*, *Corvus cornix*, *Pica caudata*, *Corvus monedula*, *Sturnus vulgaris*, *Garrulus glandarius*, *Lanius collurio*, *Hirundo urbica*, *Hirundo riparia*, *Turdus merula*, *Saxicola oenanthe*, *Muscicapa grisola*, *Emberiza citrinella*, *Emberiza miliaria*, *Accentor modularis*, *Sylvia ruricola*, *Fringilla coelebs*, *Passer domesticus*, *Sylvia curruca*, *Chlorospiza chloris*, *Linota canna-*

bina, *Anthus campestris*, *Perdix cinerea*, *Coturnix communis*, *Hæmatopus ostralegus*, *Vanellus cristatus*, *Tringa alpina*, *Totanus calidris*, *Charadrius hiaticula*, *Ciconia alba*, *Anas boschas*, *Anser ferus*, *Sterna nigra*, *Larus canus*, *Larus ridibundus*.

Reder og Æg, givne af Disciplene E. og O. Fiedler.

Kolibrirede fra Syd-Amerika, given af Knud Faber.

Et Stativ med Fuglefødder.

Metamorphosepræparater af:

Rana esculenta, *Triton cristatus*, *Triton taeniatus*, *Cetonia aurata*, *Tenebrio molitor*, *Doryphora decemlineata*, *Myrmecoleon formicarius*, *Formica herculana*, *Apis mellifica*, *Bombus terrestris*, *Vespa crabro*, *Cimex variabilis* og *Cryptus incubitor*.

Samlingen bestyres af Adjunkt Zoffmann.

Discipelbiblioteket.

Følgende Bøger ere tilkomne:

Ewald: Clara Bille.

Verne: Rejsen til Maanen.

Ebers: Borgmesterinden.

do. : Søstrene.

do. : Josva.

do. : Et Ord.

do. : Kejseren.

Bauditz: Krøniker fra Garnisonsbyen.

Hansen: Illustr. Idrætsbog, Hft. 29—33.

Desuden ere følgende opslidte Bøger blevne erstattede med ny Exemplarer:

Verne; Rundt om Jorden i 80 Dage.

do. : Det rullende Hus.

do. : Kaptajn Hatteras's Eventyr.

Marry at: Kongens Eje.

do. : Peter Simple.

Topelius: Feltlægens Historier 2det, 3die og 4de Bind.

Dickens: En Fortælling om to Byer.

Lie: Lødsen og hans Hustru.

do.: Tremasteren Fremtiden.

Scott: Talismanen.

P. P.: Grevens Fejde.

Adjunkt Wørmer og Elev Johan Mortensen
have bestyret Samlingen.

Festligheder.

I dette Skoleaar have følgende større Festligheder
fundet Sted:

I December Bal.

I Marts Komædie og Bal.

I Anledning af Hs. Majestæt Kongens Fødselsdag Bal.

Skolens Afgang- og Aarsprøver.

Den skriftlige Del af Afgangsprøverne og 4de
Klasses Aarsprøve afholdes fra den 10de til den 15de
Juni; den skriftlige Prøve for Skolens øvrige Disciple
begynder den 26de Juni.

Den mundtlige Del af Prøverne finder Sted i føl-
gende Orden:

Tirsdag d. 20. Juni.

Kl. 5. VI. og IV. Tysk.

Onsdag d. 21. Juni.

Kl. 8. IV. Tysk.	Kl. 12. 4. R. Tysk.
------------------	---------------------

Torsdag d. 22. Juni.

Kl. 10. IV. Latin.	Kl. 5. IV. Latin.
--------------------	-------------------

Fredag d. 23. Juni.

Kl. 8. VI. Latin.	Kl. 4. VI. Latin.
-------------------	-------------------

Onsdag d. 28. Juni.

Kl. 8. VI. Engelsk.	Kl. 4. 4 R. Engelsk.
---------------------	----------------------

Torsdag d. 29. Juni.

Kl. 8. VI. Dansk.	Kl. 4. 4 R. Dansk.
» 8-10. 3 R. Geografi.	
» 8-11. II. Fransk.	
» 8-11. I. Naturhistorie.	

Fredag d. 30. Juni.

Kl. 8. V. s. Græsk.	Kl. 3-5. I. b. Matematik.
» 8-11. II. Historie	» 3-5. 3 R. Religion.
» 8-10. 2. R. Fransk.	» 5. VI. Fransk.
» 8-10. I. a. Matematik.	
» 8-10. I. R. Dansk.	
» 11. VI. Fransk.	

Lordag d. 1. Juli.

Kl. 8. V. Naturlære.	Kl. 3-5. 2. R. Tysk.
» 8. 4. R. Fransk.	» 3-5. 1 R. Religion.
» 8-11. 3 R. Dansk.	
» 8-11. III. Latin.	
» 8-11. II. Naturhistorie.	
» 8-11. 2 R. Dansk.	

Mandag d. 3. Juli.

Kl. 8. V s. Historie.	Kl. 3. V m. Historie.
» 8. 4. R. Geografi.	» 3-5. I a. Fransk.
» 8-11. III. Geometri.	» 5. VI m. Naturlære.
» 8-11. 3. R. Engelsk.	
» 8-11. II. Geometri.	
» 8-10. I b. Fransk.	
» 8-10. 1. R. Geografi.	

Tirsdag d. 4. Juli.

Kl. 8. IV. Matematik.	Kl. 3-5. 2. R. Religion.
» 8-10. III s. Græsk.	» 3-5. I b. Geografi.
» 8-9. III m. Naturlære.	» 5. IV. Matematik.
» 8-11. 3. R. Tysk.	
» 8-11. II. Religion.	
» 8-10. I a. Geografi.	
» 8-10 1. R. Fransk.	

Onsdag d. 5. Juli.

Kl. 8. VI m. Matematik.	Kl. 3. V m. Fransk.
» 8. V s. Fransk.	» 3-5. I a. Historie.
» 8. IV. Naturhistorie.	» 3-5. 1. R. Tysk.
» 8-11. III. Historie.	» 4. 4. R. Matematik.
» 8-10. I b. Historie.	

Torsdag d. 6. Juli.

Kl. 8. IV. Geografi.	Kl. 3-5. II b. Aritmetik.
» 8-11. III. Fransk.	» 5. VI s. Naturlære.
» 8-10. II a. Aritmetik.	
» 8-10. 2. R. Geografi.	
» 8-10. 3. R. Historie.	
» 11. VI s. Naturlære.	

Fredag d. 7. Juli.

Kl. 8. V. Engelsk og Tysk.	Kl. 3. IV m. Naturlære.
» 8. IV s. Græsk.	» 3-6. III. Religion.
» 8. 4. R. Naturlære.	» 3-5. I b. Latin.
» 8-11. 3. R. Aritmetik.	
» 8-10. 2. R. Historie.	
» 8-10. I a. Latin.	

Lørdag d. 8. Juli.

Kl. 8. 4. R. Historie.	Kl. 3-5. I a. Tysk.
» 8-10. 3. R. Naturhist.	» 3-5. 1. R. Matematik.
» 8-11. III. Aritmetik.	» 4. VI s. Græsk.
» 8-11. II. Geografi.	
» 8-11. 2. R. Geometri.	
» 8-10. I b. Tysk.	
» 11. VI s. Græsk.	

Mandag d. 10. Juli.

Kl. 8. V s. Latin.	Kl. 3-5. 3. R. Fransk.
» 8. V m. Matematik.	» 3-5. 1. R. Engelsk.
» 8. IV. Historie.	
» 8-11. III. Tysk.	
» 8-11. II. Latin.	
» 8-10. 2. R. Naturhist.	

Tirsdag d. 11. Juli.

Kl. 8-11. III. Naturhist.
» 8-11. 3. R. Geometri.
» 8-11. II. Tysk.
» 8-11. 2. R. Engelsk.
» 8-11. I. Religion.
» 8-10. 1. R. Historie.

Onsdag d. 12. Juli.

Kl. 8. VI. Historie.	Kl. 3-6. III. Geografi.
» 8. V. Dansk og Oldn.	» 3-5. 3. R. Naturlære.
» 8. IV. Fransk.	» 3-5. 1. R. Naturhist.
» 8. 4. R. Naturhistorie.	
» 8-11. 2. R. Aritmetik.	

Torsdag den 13. Juli Kl. 2 bekendtgøres Udfaldet af Afgangsprøverne og Aarsprøven samt Disciplenes Omflytning.

Fredag den 14. Juli Kl. 10^{1/4} og Lørdag den 15. Juli Kl. 10^{1/4} prøves de nye Disciple, der ere anmeldte til 2den og højere Klasser, Lørdag den 15. Juli Kl. 10^{1/4} prøves de til 1ste Klasse anmeldte.

Undervisningen i det nye Skoleaar begynder Mandag den 21. August Kl. 10, til hvilken Tid Disciplene forsamle sig i Lovsangssalen.

Disciplenes Forældre og Værger samt enhver, der har Interesse for Skolen, indbydes herved til at overvære de mundtlige Prøver og Slutningshøjtideligheden.

SORØ AKADEMIS LÆRDE SKOLE OG OPDRABELSESANSTALT,
den 3die Juni 1893.

P. K. Blichert.



1893.